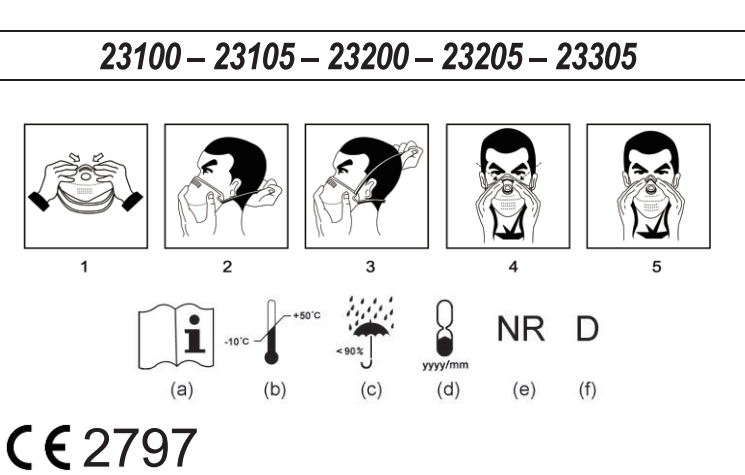


**ENGLISH : Single-use filtering face-piece respirators**
**DEUTSCH : Filterierende Halbmasken**
**FRANÇAIS : Masques respiratoires a usage unique**
**NEDERLANDS : Filterrende halfmaskers**
**ITALIANO : Respiratore facciale filtrante monouso**
**ESPAÑOL : Mascarillas autofiltrantes desechables**
**PORTUGUÊS : Respiradores filtrantes**
**SVENSKA : Filterande andningsskydd**
**DANSK : Filtrende ansigtsmaske**
**NORSK : Filtrende masker**
**SUOMEKSI : Kertakäyttöinen suodattava hengityssuojain**
**MAGYAR : Egyszer használatos, szűrős légző-arcmaszk**
**ČECH : Filtrové lícní respirátory na jedno použití**
**POLSKI : Maski ochronne jednorazowego użytku**
**SLOVENE : Respirator, Za enkratno uporabo**
**BULGARE: Респиратор, За еднократна употреба**
**HRVATSKI: Jedna upotreba respiratornih maski**
**ESTONIEN : Respiraator, Ühekordsed**
**LATVIEŠU: vienreizējās lietošanas elpošanas maskas**
**LITUANIEN : Respiratorius, Vienkartiniai**
**ROUMAIN : Mască de gaze, Disponibil**
**РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Αναπνευστικές μάσκες μίας χρήσης**
**لبليل الاستعمال : العربية**
**ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**
**SRPSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu**



**BSI Group The Netherlands B.V.**  
**Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP**  
**Amsterdam, Netherlands**

**\*\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)**

**ENGLISH : ***INSTRUCTIONS FOR USE*****

**IMPORTANT :** PPE Regulation (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

**APPLICATIONS : • FFP1 :** protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4].
**• FFP2 :** protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10].
**• FFP3 :** protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20].
**DO NOT USE** this respirator against vapour/gas in concentrations more than 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1].
**\*NOTE :** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

**CHECK PRIOR TO USE :** Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, ***DO NOT USE IT***. Get a new one.

**FITTING INSTRUCTIONS : 1.** Place fingers inside the respirator. Bend the nose clip around fingers to form nose shape.
**2.** Holding mask in position over nose and mouth, with retaining straps around back of hand. Pull lower portion of strap over head and fit around neck.
**3.** Stretch and pull the upper strap over your head on the back of your head above your ears.
**4.** Using both hands, form nose clip around nose and adjust the tension in the upper and lower portions of the continuous loop head strap, to ensure a positive face seal.
**5.** (a) To test fit for respirator without exhalation valve - Cup both hands over the respirator and exhale vigorously.
**(b)** To test fit for respirator with exhalation valve - Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit.
**\*NOTE :** Change respirators immediately if breathing becomes difficult or respirator become damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.

**WARNING : 1.** Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
**2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use.
**3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%.
**4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
**5.** Do not use in explosive atmospheres.
**6.** Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness

or other distress occurs.
**7.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator.
**8.** Never alter or modify this respirator in any way.
**9.** Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use.
**10.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

**Manufactured/Imported by :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
The declaration of conformity is available on the web site see: \*\*
**MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS :** (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year, mm = Month. (e) NR : this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used. (f) D : this respirator passes the optional Dolomite clogging test for more comfortable breathing.

## DEUTSCH : ***GEBRAUCHSANLEITUNG***

**WICHTIG :** In der PSA-Verordnung (EG) Nr. 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filterierenden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.
**ANWENDUNGEN : • FFP1 :** Filternde Halbmasken der Kategorie FFP1 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 4 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.
**• FFP2 :** Filterierende Halbmasken der Kategorie FFP2 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 10 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes.
**• FFP3 :** Filterierende Halbmasken der Kategorie FFP3 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 30 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät NICHT gegen Dampf/Gas, wo der Gehalt 1 x MAC/OEL/TLV, [d.h. NPF=1] oder 1 x WEL, [d.h. APF=1] übersteigt.
**PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH :** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filterierende Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, ***NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL***. Benutzen Sie eine neue.

**AUFSETZANLEITUNG : 1.** Einen Finger in die Maske legen. Den Nasenclip um den Finger biegen, damit die Nasenform entsteht.
**2.** Die Maske über Mund und Nase halten und die Befestigungsbänder um den Kopf legen. Die unters Bandschlaufe um den Nacken.
**3.** Die obere Schlaufe oberhalb der Ohren über den Hinterkopf ziehen und anlegen.
**4.** Mit beiden Händen den Nasenclip der Nase anpassen und die obere und untere Schlaufe des durchgehenden Kopfbands so anziehen, daß die Maske dicht am Gesicht anliegt.
**5.** (a) Passfü filterierenden Halbmasken ohne Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Passfü filterierenden Halbmasken mit Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verä ndern und der Gesichtsform anpassen.
**\*ANMERKUNG :** Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur wirksam, wenn er richtig ausgewählt, aufgesetzt und während der gesamten Zeit, in der der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.

**WARNHINWEISE : 1.** Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Übelkeit oder gar Tod zur Folge haben.
**2.** Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht.
**3.** Filternde Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält.
**4.** Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen.
**5.** Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre.
**6.** Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt.
**7.** Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren.
**8.** An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden.
**9.** Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen.
**10.** Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinwirkung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

**Hergestellt/Importiert von :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite: \*\*
**Bedeutung der Ikonen / Symbole :** (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr, mm = Monat. (e) NR : diese filterierende Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden) und sollte nicht wiederverwendet werden. (f) D : diese filterierende Halbmaske hat den freiwilligen Dolomit-Test für ein komfortableres Atmen bestanden.

## FRANÇAIS : ***MODE D'EMPLOI***

**IMPORTANT :** Les masques respiratoires certifiés EPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.
**APPLICATIONS : • FFP1 :** protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x VME ou 4 x VLE, [i.e. APF=4].
**• FFP2 :** protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x VLE, [i.e. APF=10].
**• FFP3 :** protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x VLE, [i.e. APF=20].
**NE PAS UTILISER** ce masque contre des vapeur ou des gazs à des concentrations supérieur à 1 x VME/VLE/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1].
**\*NOTE :** VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur limite d'exposition. TLV = valeur limite de seuil. APF = Facteur de Protection attribué.
**A VERIFIER AVANT UTILISATION :** Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirements ou dégradations éventuelles.

**POR T DU MASQUE : 1.** Placez un doigt à l'intérieur du masque. Pliez la barette nasale autour du doigt pour préformer l'emplacement du nez.
**2.** En maintenant en place le masque sur le nez et la bouche, avec les brides de retenue autour du dos de la main : tires élastique inférieur au-dessus de la tête et positionnez le dernière le cou.
**3.** Tirez l'élastique supérieur et placez-le dernière votre tête, au-dessus des oreilles.
**4.** A l'aide des deux mains, repliez la barette nasale afin qu'elle épouse la forme du nez et réglez la tension des élastiques supérieur et inférieur, afin qu'elles tiennent juste sur le visage.
**5.** (a) Pour tester le modèle sans valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirer très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières.
**\*NOTE :** Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. La protection respiratoire ne sera effective que si elle a été correctement sélectionnée, ajustée et portée durant toute la durée d'exposition du porteur aux risques.

**AVERTISSEMENTS : 1.** En ne respectant pas toutes les intructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie.
**2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez.
**3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%.
**4.** Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie.
**5.** Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives.
**6.** Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles.
**7.** Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire.
**8.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit.
**9.** Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique.
**10.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser.
**11.** Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà d'une durée maximum de 8 heures ; il est toutefois entendu que la durée exacte ne peut être déterminée précisément et dépend de nombreux facteurs : taux d'humidité, taux de concentration de l'aérosol, respiration de l'utilisateur et pénibilité du travail effectué... Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si le produit est adapté à l'usage envisagé. Un masque ne protégera efficacement que s'il est effectivement porté et porté correctement.

**Fabriqué/Importé par :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir\*\*
**SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLS :** (a) Consulter la notice d'information. (b) Game de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (e) NR : ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8heures) et ne doit pas être réutilisé. (f) D : ce masque passé le test facultatif concernant les dolomites pour un confort respiratoire accru.

## NEDERLANDS : ***GEBRUIKSAANWIJZING***

**BELANGRIJK :** PPE-Verordening (EU) 2016/425, EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in drie categorieën - FFP1, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.
**TOEPASSINGEN : • FFP1 :** bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van zowel de NPF als de TPF/APF niet groter is dan 4 maal de nationaal geldende Grenswaarde.
**• FFP2 :** bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 12 maal de nationaal geldende Grenswaarde of 10 x op basis van de TPF.
**• FFP3 :** bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 50 maal de nationaal gelende Grenswaarde of 20 x op basis van de TPF.
**GEBRUIK** dit ademhalingsstoesel NIET tegen damp/gas in concentraties hoger dan 1 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=1] of 1 x WEL, [d.w.z. APF=1].
**\*NOOT:** NPF = Nominale Protectie Factor. TPF = Toegevoegde Protectie Factor. APF=Assigned Protection Factor.
**CONTROLE VOOR GEBRUIK :** Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden. Neem een nieuw onbeschadigd masker.

**INSTALLATIE : 1.** Plaats uw vingers in het masker, Buig de neusbeugel om de vingers om de contouren van de neus te vormen.
**2.** Houd het masker met een hand in positie over neus en mond, met de hoofdbanden om de buitenkant van de hand. Trek het onderste deel elastieken band over het hoofd en plaats hem in de nek (onder de oren).
**3.** Rek de bovenste deel van de elastieken band op en plaats deze over de kruin heen op het hoofd ( net boven de oren).
**4.** Druk met beide handen de neusbeugel aan en voer deze naar uw neus. Regel de spanning in het boven- en beneden deel van de doortlopende hoofdband zodanig in, dat het masker goed op het gezicht aansluit.
**5.** (a) Pas-test voor masker zonder uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit, (b) Pastest voor masker met uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient nu onderdruk waar te nemen in het masker. Als er lucht lekt rond de neus, dient men het neusstuk strakker te vormen. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen.
**\*NOOT:** Vervang het masker onmiddellijk wanneer de ademhaling belemmerd wordt of wanneer het masker verwrongen of beschadigd is. Doe dit ook wanneer geen goede aansluiting (meer) op het gezicht kan verkregen worden. Ademhalingsbescherming is alleen effectief als deze op de juiste wijze wordt geselecteerd, aangebracht en gedragen gedurende de hele periode dat de drager aan risico's wordt blootgesteld.

**WAARSCHUWING : 1.** Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbepkeringen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs de dood.
**2.** Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënist of een instanter die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruikt te bepalen.
**3.** Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes welke niet minder dan 19 % zuurstof bevatten. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes.
**4.** Soort en concentratie gevaarlijke aerosolen moet bekend zijn. De concentratie mag de maximale concentratie waarvoor het filtermasker geschikt is niet overschrijden (zie toepassingen). Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker.
**5.** Niet te gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer.
**6.** Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (al het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet.
**7.** Gezichtsharen (snor, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lekdictheid belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen.
**8.** Wijzig of verander het masker nooit.
**9.** Eenmalig gebruik (maximaal 1 ploegendienst). Geen onderhoud vereist. Worp het masker na eenmalig gebruik weg conform de lokale voorschriften.
**10.** De maskers dienen, totdat ze werden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard.

**Fabrikant / Importeur :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
**De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie\*\*.**
**BETEKENIS VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN:** (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (d) Uiterste gebruiksduur. yyyy = Jaar, mm = Maand. (e) NR : NIET HERBRUIKBAAR. Het gebruik van dit masker beperkt zich tot een dienst (maximaal 8 uur) en mag niet worden hergebruikt. B.v. : FFP3 NR, (f) D : Dit masker heeft de optionele Dolomit(stof) doggingtest doorstaan voor een meer comfortabele manier van ademenhalen. B.v. : FFP3 NR D.

## ITALIANO : ***ISTRUZIONI PER L'USO***

**IMPORTANTE :** I respiratori conformi alla norma Regolamento DPI (UE) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 adatti per concentrazioni di aerosol solido e liquido si suddividono in 3 categorie - FFP1, FFP2 o FFP3. Prima di leggere le seguenti informazioni , controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.
**APPLICAZIONI : • FFP1 :** protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x TLV o 4 x WEL, [APF=4].
**• FFP2 :** protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici e di bassa/media tossicità\* con concentrazioni fino a 12 x TLV o 10 x WEL, [APF=10].
**• FFP3 :** protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità e altamente tossici con concentrazioni fino a 50 x TLV o 30 x WEL, [APF=30].
**NON UTILIZZARE** il presente respiratore contro vapore/gas in concentrazioni superiori a 1 x MAC/OEL/TLV, [coè NPF=1] o 1 x WEL,[coè APF=1].
**\*N.B. :** TLV = Threshold Limit Value = Valore Limite di Soglia. WEL = Workplace Exposure Limit = Limite di Esposizione nel posto di lavoro. APF =Assigned Protection Factor= fattore di protezione assegnato.

**CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO :** Controllare il respiratore in ogni parte, per buchi, strappi o eventuali lesioni prima dell'uso. In presenza di eventuali danneggiamenti, ***NON UTILIZZARE***. Prenderne uno nuovo.
**ISTRUZIONI PER L'INDOSSAGGIO : 1.** Infilare un dito nella mascherina. Curvare la clip naso attorno al dito per darle la sagoma delle fattezze del naso.
**2.** Tenendo in mano la mascherina, infilare la sezione inferiore della cinghia sulla testa e attorno al collo.
**3.** Sollevare la sezione superiore della cinghia e appoggiarla in alto sulla testa, sopra le orecchie.
**4.** Usando entrambi le mani, sagomare la clip attorno al naso e regolare la tensione della porzione superiore e di quella inferiore della cinghia per mezzo dell'apposito passante sul cappio presente per garantire una buona adesione sul viso.
**5.** (a) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina senza valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed espirare vigorosamente. (b) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina con valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed inspirare vigorosamente. Se l'aria si muove all'interno della mascherina, stringere i tiranti. Se l'aria esce dai bordi della mascherina riposizionare la mascherina sul viso.
**\*N.B. :** Sostituir il respiratore immediatamente se si avverte difficoltà respiratoria od il respiratore subisce danneggiamenti, o problemi di aderenza al viso. Le protezioni respiratorie sono efficaci solo se correttamente selezionate, montate e indossate per tutto il tempo in cui l'utilizzatore è esposto a pericoli.
**AVVERTENZE : 1.** La mancata osservanza delle modalità d'impiego e delle avvertenze riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e morte.
**2.** Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la sua salute. Prima dell'utilizzo del respiratore, consultare una persona addestrata in IgieneIa Industriale o Professionale di Sicurezza Occupazionale per determinare l' idoneità d'utilizzo.
**3.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 17%.
**4.** Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita.
**5.** Non utilizzare in atmosfera dove c'è pericolo d'esplosione.
**6.** Abbandonare immediatamente l'area di lavoro se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono senso di angoscia o vertigini.
**7.** Peli di barba e certe caratteristiche respiratore possono ridurre la efficienza di questo respiratore.
**8.** Non modificare od alterare in nessun modo il respiratore.
**9.** Solo monouso. Non richiede manutenzione. Scartare il respiratore dopo il singolo utilizzo.
**10.** Conservare i respiratori non ancora utilizzati nella loro confezione integra in ambiente lontano dalla luce del sole.
**Prodotto/Importato da :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito internet : vedere \*\*.

**SIGNIFICATO DEI PICTOGRAMMI/SIMBOLI :** (a) Leggi le istruzioni d'uso. (b) Temperatura di conservazione. (c) Tasso Massimo di umidità nel luogo di conservazione. (d) Scadenza. yyyy = Anno; mm = Mese. (e) NR : questo respiratore è limitato all'uso di un singolo turno (con un Massimo di 8 ore) e non deve essere riutilizzato. (f) D : questo respiratore passa il test anti-infastamento effettuato con polveri Dolomite per una migliore respirazione.

## ESPAÑOL : ***INSTRUCCIONES DE USO***

**IMPORTANTE :** Las mascarillas autofiltrantes desechables contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite), EPI certificado (UE) 2016/425, conformes a la norma EN 149:2001+A1:2009, se clasifican en tres clases o categorías : FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe de qué tipo es la mascarilla que tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).
**CAMPO DE USO LIMITACIONES : • FFP1 :** Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, cuya concentración sea inferior a 4 x VLAMAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 4.
**• FFP2 :** Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos y de toxicidad media-baja, cuya concentración sea inferior a 12 x VLAMAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 10.
**• FFP3 :** Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, de toxicidad media-baja y de alta toxicidad, cuya concentración sea inferior a 50 x VLAMAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 20.
**NO USE** este respirador para vapor/gas en concentraciones de más de 1 x MAC/OEL/TLV, [es decir, NPF=1] o 1 x WEL, [es decir, APF=1]
**\*NOTA :** VLA = Valor Límite Ambiental. MAC = Concentración Máxima Admisible. OEL = Límite de Exposición Ocupacional. TLV = Valor Límite Umbral. FPA = Factor de Protección Asignado.
**COMPROBACION PRECUAL :** Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la mascarilla están en buen estado y sin ningún defecto significativo, como, por ejemplo: roturas, grietas, fisuras, agujeros, manchas, etcétera. Si detecta cualquier tipo de daño, ***NO LA UTILICE***. Sustitúyala por una nueva.
**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN : 1.** Introduzca un dedo dentro de el respirador y doble el clip de la nariz alrededor del dedo para darle la forma de la nariz.
**2.** Manteniendo el respirador en posición sobre la nariz y la boca, con las cintas para ajustarla en la mano, pase la pequeña cinta inferior sobre la cabeza y ajústese alrededor del cuello.
**3.** Tire de la parte superior de la cinta pasándola por encima de la cabeza y ajústándola sobre las orejas.
**4.** Utilizando ambas manos, dé forma al clip de la nariz y ajuste la tensión de las presillas de las cintas superior e inferior de la cabeza para asegurar que la cara está perfectamente aislada.
**5.** (a) Para comprobar el ajuste de las mascarillas sin válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos y exhale con fuerza. (b) Para comprobar el ajuste de las mascarillas con válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos e inspire con fuerza. Deberá sentir una presión negativa en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas en la zona de la nariz, ajuste nuevamente el clip nasal. Si la fuga se produce por los bordes, reajuste las cintas elásticas.
**\*NOTA :** Cambie inmediatamente el respirador si hay dificultades de respiración o daños en el respirador, o imposibilidad en mantener un ajuste facial adecuado. La protección respiratoria solo es efectiva si se selecciona, ajusta y usa correctamente durante el tiempo en que el usuario está expuesto a peligros.

**AVISOS DE IMPORTANCIA : 1.** En caso de no seguir cuidadosamente todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos productos, su eficacia protectora se reducirá de forma significativa, pudiendo producirse enfermedades e incluso la muerte.
**2.** Elegir la mascarilla adecuada es esencial para proteger su salud. Antes de usar una mascarilla, consulte un profesional experto en Seguridad e Higiene Industrial para contrastar si su elección es la correcta o en caso de duda.
**3.** Este tipo de mascarillas no aportan oxígeno. Deben usarse sólo en áreas con una ventilación adecuada, que contengan el oxígeno suficiente como para permitir la vida. No use estas mascarillas cuando la concentración de oxígeno sea inferior al 19%.
**4.** No las use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida.
**5.** No las utilice en atmósferas explosivas.
**6.** Abandone la zona de trabajo de forma inmediata y dirjase a otra con aire puro y limpio si (a) le resulta difícil la respiración, o (b) siente vértigo, mareos náuseas y otros malestares similares.
**7.** El velo facial, barbas, bigotes o patillas, así como ciertas características físicas pueden afectar la eficacia de estas mascarillas.
**8.** No modifique o altere las mascarillas.
**9.** Deseche la mascarilla después de usarla. No requiere mantenimiento, es de un solo uso.
**10.** Conserve las mascarillas en su caja, alejadas de la luz solar.

**Fabricado/Distribuido por :** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: vea\*\*
**SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS :** (a) Véase información suministrada por el fabricante. (b) Intervalo de temperatura de almacenamiento. (c) Humedad relativa máxima de almacenamiento. (d) Final de vida útil. yyyy= Año; mm = Mes. (e) NR : El uso de esta mascarilla esta limitado a un único turno de trabajo (máximo 8 horas) y no debe ser re-utilizada. (f) D : Esta mascarilla supera el ensayo opcional de obstrucción con Dolomita, haciendo mas cómoda la respiración.

## PORTUGUÊS : ***INSTRUÇÕES PARA USO***

**IMPORTANTE :** As máscaras respiratórias certificadas EPI (UE) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 contra aerossóis sólidos e líquidos estão classificadas de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.
**APLICACOES : • FFP1 :** proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos em concentrações até 4 x CMA ou 4 xWEL, [i.e. FPA=4].
**• FFP2 :** proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por ex. neblinas de óleo) em concentrações até 12 x CMA ou 10 x WEL, [i.e. FPA=10].
**• FFP3 :** proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta em concentrações até 50 x CMA ou 20 x WEL, [i.e. FPA=20].
**NÃO UTILIZAR** este respirador contra vapores/gases em concentrações superiores a 1 x MAC/OEL/TLV, [isto é, NPF=1] ou 1 x WEL, [isto é, APF=1]
**\*NOTA :** CMA = Concentração Máxima Admissível. WEL = Workplace Exposure Limite [Limite de exposição no local de trabalho]. FPA = Fator de Proteção Atribuído.

**VERIFICAR ANTES DE USAR** : Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgões ou outros danos antes de usar. Se existirem danos, ***NÃO USE O RESPIRADOR***. Use um respirador novo.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO** :
1. Pôr um dedo dentro da o respirador. Dobrar a mola do nariz em torno do dedo, para a moldar ao nariz.
2. Segurando o respirador em posição sobre o nariz e a boca, com as fitas de retenção em torno das costas da mão.
Puxar a parte inferior da fita sobre a cabeça e ajustá-la à volta do pescoço.
3. Puxar para cima a parte superior da fita e ajustá-la por cima da cabeça e das orelhas.
4. Com as duas mãos, moldar a mola do nariz em torno deste e ajustar a tensão das porções superior e inferior do laço contínuo da fita da cabeça, para conseguir um adequado ajuste de vedação contra o rosto.
5. a) Para testar a ligação do respirador sem válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente.
(b) Para testar a vedação do respirador com válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve ser sentida uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar vazar pelas bordas, reposicione a correia da cabeça para um ajuste melhor.
**\*NOTA** : Mude imediatamente de respirador se a respirador se tornar difícil ou o respirador for danificado ou distorcido, ou na impossibilidade de manter um ajuste facial adequado. A proteção respiratória só é eficaz se for corretamente selecionada, ajustada e usada durante a totalidade do tempo em que o utilizador estiver exposto a riscos.

**AVISO** :
1. Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte.
**2**. Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higienista Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso.
**3**. Este produto não fornece oxigénio. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use este respirador quando a concentração de oxignio inferior a 17%.
4. No use quando as concentrao de contaminantes forem imediatamente perigosas à sade ou à vida.
5. No use em ambientes explosivos.
6. Deixe a rea de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respirao se tornar difícil, ou (b) ocorrerem vertigens ou outros mal-estares.
7. Pelos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador.
8. Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma.
9. Para usar uma única vez. Nenhuma manutenção necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez.
10. Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol at o uso.

**Fabricado/Importado por** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

A declaración de conformidad está disponible no website: ver \*\*.

**SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS** :
(a) Consulte a informação do utilizador.
(b) Intervalo de temperatura para armazenamento.
(c) Humidade máxima relativa para armazenamento.
(d) Fim da vida útil.
yyyy = Ano; mm = Mês.
(e) Redução de ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez (durante um período máximo de 8 horas) e não deve ser reutilizado.
(f) D : este respirador passou no teste opcional de entupimento por dolomite para uma respiração mais confortável.

## SVENSKA : BRUKSANVISNING

**VIKTIGT** : Respiratoriska masker certifierade EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljemunstycken) klassificeras i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andningskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.
**ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN** :
• **FFP1** : skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC eller 4 xASSL. [i.e. APF=4].
• **FFP2**: skydd mot icke-toxiska och låg-till-medeltoxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer på upp till 12 x MAC eller 10 x ASS. [i.e. APF=10].
• **FFP3**: skydd mot icke-toxiska, låg-till-medeltoxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC eller 20 x ASS. [i.e. APF=20].
**ANVÄND INTE** detta andningskydd mot ånga/gas i koncentrationer mer än 1 x MAC/OEL /TLV, [d.v.s. NPF = 1] eller 1 x WEL, [d.v.s. APF=1]
**OBS** : MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygieniskt gränsvärde], ASS = hygieniska gränsvärdet, APF = Arbetsplats skyddsfaktor.
**KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING** : Snyta masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, **ANVÄND DEN INTE**. Ta en ny mask.
**ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING** :
1. Stick in ett finger i andningskyddet och böj näsklämman runt fingret för att forma denna efter näsans form.
2. Sätt andningskyddet över näsa och mun, håll resårbanden mot baksidan av handen. Dra det nedre av banden över huvudet och sätt runt nacken.
3. Sträck och dra det övre bandet över huvudet så att det sitter runt bakhuvudet, ovanför öronen.
4. Finjustera näsklämman och spänn banden så att andningskyddet har både god passform och är tät mot ansiktet.
5. (a) För att testa en mask utan utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och andas kraftfullt.
(b) För att testa en mask med utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall kännas inni masken. Om det kommer in luft runt näsan, låta näsdeln. Om det kommer in luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sitter bättre.
**OBS** : Byt andningskydd omedelbart om du får svårigheter att andas eller om andningskyddet blivit skadat eller förvridits och om det inte går att anpassa andningskyddet efter ansiktet. Andningskyddet är endast effektivt om det är väl utvalt, monterat och använt under hela tiden som användaren utsätts för farer.

**VARNING** :
1. Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarigt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom.
2. Andningskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetskydd ångående ditt användningsområde.
3. Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med minst 17 % syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 17%.
4. Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningara utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv.
5. Använd dem inte i explosiva atmosfärer.
6. Lämna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår.
7. Ansiktshår eller skågg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad.
8. Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt.
9. Används endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då det använts en gång.
10. Förvara maskerna utan direktkontakt med solfjus tills de ska användas.

**Tillverkad/Importert av** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Deklarationen om överensstämmelse finns på webbplatsen: se \*\*.

**FÖRKLARING AV PICTOGRAMSYMBOLER** :
(a) Se användare information.
(b) Temperaturmfång för lagring av masker.
(c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker.
(d) Bäst före datum.
yyyy = År, mm = Månad.
(e) NR: detta filter får endast användas i ett arbetskift (max 8 timmar) och får inte återanvändas.
(f) D: detta filter har passerat Dolomit igensättningsstest för mer komfortabel andning.

## DANSK : BRUGSANVISNING

**VIGTIGT** : PPE-forordning (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 Åndedrætsværn, der yder beskyttelse mod faste og flydende partikler, er klassificeret i henhold til en af tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

**ANVENDELSE** :
• **FFP1** : beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, [dvs. APF=4].
• **FFP2** : beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-til-middel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL. [dvs. APF=10].
• **FFP3** : beskyttelse mod ikke-toxiske, lav-til-middel toksiske og høj toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL. [dvs. APF=20].
**OBS** : MAC = Maximum Admissible Concentration [Grænseværdien]. WEL = Workplace Exposure Limit [grænseværdi for erhvervsmedsig eksponering]. APF = Assigned Protection Factor [Godkendt beskyttelsesfaktor]. Brug ikke dette åndedrætsværn mod dampe/gas med koncentrationer på mere end 1 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=1] eller 1 x WEL, [dvs. APF=1].

**Kontroller inden brug**: undersøg masken, indlæs dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdagges mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN**. Tag en ny.

**INSTRUKTION I PATAGNING OG TILLPASNING** :
1. Placér fingeren indeni masken. Sno næseklippen omkring fingeren, for at danne en form som en næse.
2. Idet masken holdes i den korrekte position over næse og mund, og med stropperne om håndryggen, træk man nu den nederste strop over hovedet og rundt om halsen.
3. Træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne.
4. Brug begge hænder til at forme næseklippen omkring næsen og justér spændingen i øverste og nederste del af hovedstroppen, så

man sikrer at ansigtet beskyttes fuldt ud.
**5**. a) Sådan testes tilpasning til masken uden udåndingsventil : Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og der puster kraftigt ud.
(b) Sådan testes tilpasning til masken med udåndingsventil : Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og foretag en hurtig indånding. Man skal kunne mærke et undertryk inde i åndedrætsværnet. Hvis luft strømmer ud omkring næsen, strammes næsebeøjlen. Hvis luft strømmer ud ved kanterne, ærn-dres placeringen af stropperne, så masken passer bedre.
**OBS** : Udskift masken omgående, hvis vejtrækningen bliver besværlig,rt, hvis masken bliver beskadiget eller hvis en ordentlig tilpasning ikke kan opretholdes.
Åndedrætsværnet er kun effektivt, hvis den er korrekt udvalgt og monteret og bæres korrekt hele tiden, når brugeren er udsat for farer.

**ADVARSEL** :
1. Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død.
2. En ordentligt valgt maske er essentiel i beskyttelsen af færre helbred.
For denne maske bruges, rådfør Dem da med en Industriel Hygienisk eller Arbejdstilsynet, så maskens egnethed kan afgøres.
3. Dette produkt tillører ikke oxygen (li). Kun til luftstrøkeligt ventilerede områder, hvor atmosfæren indeholder mindst 17% oxygen. Brug ikke masken hvor oxygenkoncentrationen er lavere.
4. Må ikke bruges, når koncentrationen af luftfuroreninger er urimeligt højt helbred - eller livstruende.
5. Anvend ikke i eksplosive atmosfærer.
6. Forlad arbejdsområdet omgående og vend tilbage til frisk luft, hvis (a) De føler vejtrækningsbesvær eller (b) De føler svimmelhed eller andet ubehag.
7. Ansigtshår, skæg og særlige ansigtsskarakteristika kan forringe maskens effektivitet.
8. Undlad at ændre på maskens konstruktion.
**9**. Må kun bruges en gang. Ingen vedligeholdelse nødvendig.
Kasser den brugte maske når denne har været brugt en gang.
10. Opbevar maskerne i æsken og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.

**Produceret/importeret af** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: se \*\*.

**BETYNDNING AF PICTOGRAMMER/SYMBOLER** :
(a) Se brugervejledning.
(b) Temperaturmålestil til opbevaring.
(c) Højest relative fugtighed for opbevaring.
(d) Udlobessædato.
yyyy = År, mm = Måned.
(e) NR: Denne maske er en engangsmaske og må maksimalt bruges 8 timer.
(f) D : Denne maske har bestået den valgfrie " Dolomit tilstopning test" for mere behagelig vejtrækning.

## NORSK : BRUKSANVISNING

**VIKTIG** : Åndrettmasker sertifisert EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot faste og flytende aerosoler (f.eks. Oljemåter) er klassifisert i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Før du leser det følgende vennligst kontroller hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og dens emballasje.

**BRUKSSOMRÅDE** :
• **FFP1** : beskyttelse mot ikke-toxiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC eller 4 x WEL, [f.eks. APF=4].
• **FFP2** : beskyttelse mot ikke-toxiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC eller 10 x WEL, [f.eks. APF=10].
• **FFP3** : beskyttelse mot ikke-toxiske, lite-til-middels toksiske og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC eller 20 x WEL, [i.e. APF=20].
IKKE bruk denne respiratoren mot damp / gass i konsentrasjoner på mer enn 1 x MAC/ OEL / TLV, [dvs. NPF = 1] eller 1 x WEL, [APF = 1]
**\*MERKNAD** : MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygienisk grenseverdi]. WEL = Workplace Exposure Limit. [Grense for utsatteth på arbeidsplass]. APF = Assigned Protection Factor [Ilotrnet beskyttelsesfaktor].
**SJEKK FØR BRUK**: Sjekk om det er hull, rifter eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

**TILLPASSING** :
1. Stillk fingeren inn i masken og bøy neseklemmen rundt fingeren som en forhåndstilpassning over nesen.
2. Hold masken på plass over nesen og munnen med festestroppene rundt baksiden av hånden. Trekk nederste del av stroppen over hodet og legg den rundt nakken.
3. Trekk øvre stropp og legg den øverst på hodet over ørerne.
4. For neseklemmen rundt nesen med begge hendene og juster strekket i øvre og nedre deler av stroppen slik at masken sitter godt og tett.
5. (a) Teste egnethet for masken uten ventil for å puste ut : Legg begge hender på masken og pust kraftig ut.
(b) Teste egnethet for masken med ventil for å puste ut : Legg begge hender på masken og trekk pusten bratt ut.
Må skal du kjenne undertrykk inne i masken. Hvis det lekker luft rundt nesen, tilpass nesestykket tettere. Hvis det lekker luft rundt kantene, juster hovedstroppene for bedre pass.
**\*MERKNAD** : Bytt maske umiddelbart hvis det blir vanskelig å puste, eller masken blir skadet, eller forvridt, eller hvis god tilpassing ikke kan vedlikeholdes.
Åndrettstværen er kun effektivt hvis det er riktig valgt, tilpasset og brukt hele tiden når brukeren er utsatt for fare.

**ADVARSEL** :
1. Forsømmelse i å følge instruksene og forskriftene ovenfor i bruk av dette produktet kan redusere maskens effektivitet og lede til sykdom og død.
2. En korrekt tilpasset maske er avgjørende for beskyttelse av helsen. Før du bruker masken, rådfør deg med en hygieniker eller arbeidsikkerhetseksperter for å avgjøre pass til påtent bruk.
3. Dette produktet gir ikke fra seg oksygen. Bruk bare i passende ventilerte områder med nok oksygen til å puste i. Bruk ikke denne masken når oksygen innholdet i luften er mindre enn 17%.
4. Bruk ikke når konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helseskadelig eller dødelig.
5. Må ikke brukes i explosive omgivelser.
6. Forlat umiddelbart arbeidsområde og gå til frisk luft hvis (a) pusting blir vanskelig (b) svimmelhet eller annet ubehag forekommer.
7. Ansiktshår eller skjegg og visse ansiktsskarakteristikk kan redusere maskens effektivitet.
8. Prov aldri å forandre eller modifisere masken på noen måte.
9. Bare for engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Kast masken etter en gangs bruk.
10. Oppbevar masken i emballasjen vekk fra direkte sollys til den skal brukes.

**Produseret/importert av** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie\*\*.

**HVA SYMBOLENE BETYR**:
(a) Se informasjon for bruker.
(b) Temperatur ved oppbevaring.
(c) Maksimal relativ fuktighet ved oppbevaring.
(d) Utlepsdato for bruk.
yyyy = år, mm = måned.
(e) NR : masken er beregnet for engangsbruk (maksimalt åtte timer), og må ikke gjenbrukes.
(f) D : denne masken har bestått "Dolomite clogging test", som bekrefter at det er komfortabelt å puste i masken.

## SUOMEKSI : KÄYTTÖOHJEET

**TÄRKEÄÄ** : PPE-asetus (EU) 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 hengityssuojauslaitteet, jotka tarjoavat suojausta kiinteitä ja nestemäisiä hiukkasia vastaan, luokitellaan yhden kolmesta luokasta mukaan - FFP1, FFP2 tai FFP3. Ennen ohjeiden lukemista, tarkista mihin kategoriaan käsiällä oleva suojaus kuuluu - se on merkitty sekä pakkaukseen että itse suojaimeen.

**SOVELTAMINEN** :
• **FFP1** : suojaus myrkyttömiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 4 x OEL tai 4 x WEL, [eli APF=4].
• **FFP2** : suojaus myrkyttömiä ja korkeintaan keskimyrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 12 x OEL tai 10 x WEL, [eli APF=10].
• **FFP3** : suojaus myrkyttömiä, keskimyrkyllisiä ja erittäin myrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), konsentraatio enintään 50 x OEL tai 20 x WEL, [eli APF=20].
**ÄLÄ KÄYTTÄ** tätä hengityssuojainta höyry/kaasutiitoisuuksissa, jotka ovat yli 1 x MAC/OEL/TLV, [eli NPF = 1] tai 1 x WEL, [eli APF=1]
**\*HUOMAUTUS** : OEL = *Occupational Exposure Limit*, eli alitustas raja työskennellessä. WEL = Workplace Exposure Limit, eli allistusraja työpaikalla. APF = *Assigned Protection Factor*, eli annettu suojauskerroin.
**TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ** : Tarkista hengityssuojain ja kaikki sen osat reikiin, repeytymien ja vahinkojen varalta ennen käyttöö. Jos mitä tahansa vahinkoja huomataan, **ÄLÄ KÄYTTÄ SITÄ**. Hanki uusi.

**SOVITUSOHJEET** :
1. Tartu somilla suojaimes sisäpuolelle. Taivuta nenäpinne somien ympäröi muodostaaksesi suojaimeen nenän muodon.
2. Aseta suoja in nenän ja suun päälle ja kiinnitysauhkat kämmenselän ympäröi. Vedä alaihna pään ylitse niskasi taakse.
3. Kiristä ja vedä ylähihna niin yllä siten, että se kulkee korvien yläpuolelta.
4. Käytän molempia käsiä, laita nenäpinne nenän ylitse ja säädä kiireys ala- ja yläkiinnitysauhjojen avulla varmistaaksesi turvallisuuden.
5. (a)Suojaimes kokeilu ilman uloshengitysläppää : Pidä molemmat kädet suojaime n päällä ja hengitä voimakkaasti ulos. (b) Suojaimes kokeilu uloshengitysläpän kanssa : Pidä molemmat kädet suojaime n päällä ja hengitä voimakkaasti sisään. Suojaimes sisällä pitäisi tällöin tuntua alipainetta. Jos ilmaa pääsee nenän ympäriltä, kiristä nenäosaa. Jos ilmaa pääsee nenojen yli, sovitat kiinnitysauhkat tiukemmin.
**\*HUOMAUTUS** : Vaihda suoja in heti, jos hengitys tulee vaikeaksi tai suoja in vaihteittuun tai väännyttö, tai jos ei saa suoja inta sopimaan kasvotiesi. Näitten ohjeitten huolellinen noudattaminen on tärkeää turvallisessa suojaime n käytössä.
**VAROITUS** :
1. Ohjeitten käytön rajoitusten noudattamatta jättäminen voi heikentää suojaime n tehoa ja seurauksena voi olla sairastuminen tai kuolema.
2. Sopivan suojaime n valinta on tärkeää terveytesi kannalta. Ennen tämän suojaime n käyttöönottoa kysy neuvoja työhygienian tai työsuojelun asiantuntijalta määrittelläksesi, miten suoja in soveltuu alitsoon käyttöön.
3. Tämä tuote ei ole happinappain. Käytä suoja inta vain tarpeeksi hyvin tuuletetuissa tiloissa, missä on riittävästi happea. Älä käytä tätä suoja inta kun happea on alle 19%.
4. Älä työskentele tämän

suojaime n varassa, kun vaarallisten aineiden konsentraatio aiheuttaa suoraanaista haittaa terveydelle tai hengenvaaran.
**5**. Älä käytä suoja inta kun kyessä on räjähtävät kaasuseokset.
6. Poistu heti alueelta ja mene rattisseen liiaan, mikäli (a) hengitys tulee vaikeaksi, tai (b) tunnet huimausta tai muuta ahdistusta.
7. Kasvoja n karvat tai parta ja tietyt kasvojen muodot voivat vähentää suojaime n tehokkuutta.
8. Älä koskaan muuta tai muunna tätä suoja inta.
9. Vain kertakäyttöön! Ei huollettava. Heittä pois käytetty suoja in kertakäytön jälkeen.
**10**. Pidä suojaime n näyttopakkauksessa suojattuna ja auringon valolta suoja issa siihen asti, kun otat sen käyttöön.

**Valmistaja/mahantuoja** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Vaatumustenmukaisuusvaatimus on saatavilla internetsivulla: katso\*\*.

**KUUTIMESTENKIELISET MERKITYKSET** :
(a) Katsa käyttöäjetiedot.
(b) Säilytksen lämpötila-ala.
(c) Säilytksen suhteellinen maksimikosteus.
(d) Viimeinen käyttöpäivä.
yyyy = vuosi; mm = kuukausi.
(e) NR: Tämä hengityssuojain on tarkoitettu vain yhteen vuoroon (korkeinään 8 tuntia) eikä sitä saa käyttää uudelleen.
(f) D: Tämä hengityssuojain täyttää vapaaehtoisen dolomiiitustestestin mukavampaa hengitystä varten.

## MAGYAR : FELHASZNÁLÁSI UTASÍTÁS

**FONTOS**: A szilárd és folyékony aeroszolok (pl. Olajtökék) elleni EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 jelzéssel ellátott légzőkészülékek három kategóriába sorolhatók: FFP1, FFP2 vagy FFP3. Mielőtt elolvánna az alábbi tájékoztatolt, ellenőrizze, hogy a légző-arcmaszk milyen osztályba tartozik. Ez a készülék dobozára van ráírva.
**ALKALMAZÁS** :
• **FFP1** : védelem a nem-mérgéző szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 4 x OEL vagy 4 x WEL, [i.e. APF=4] szintet.
• **FFP2** : védelem a nem-mérgéző vagy kevésbé illetve közepesen mérgéző szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 12 x OEL vagy 10 x WEL, [i.e. APF=10] szintet.
• **FFP3** : védelem a nem-mérgéző, kevésbé és közepesen mérgéző, illetve erősen mérgéző szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri az 50 x OEL vagy 20 x WEL, [i.e. APF=20] szintet.
NE HASZNÁLJAZ ezt a légzőkészüléket 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1] nagyobb koncentrántúrnál gőzök/gázak esetén.
**\*MEGJEGYZÉS** : MAC= Foglalkoztatási kitételhatár (*Occupational Exposure Limit*). WEL = Munkahelyi Expozíció Határérték (*Workplace Exposure Limit*). APF = Kijelölt védőfaktor (*Assigned Protection Factor*).

**Használat előtt ellenőrizze** : a légző maszkt és alkatrészeit, sérüléseket, szakadásokat, lyukak esetén ***NE HASZNÁLJAZ*** vegyen újat.

**SZERELÉSI UTASÍTÁS** :
1. Helyezzék ujjukat a légző-maszkt belső oldalára. Az orrcsipeszt formázniuk meg ujjakkal az orr följárára.
2. Tartsák a maszkt az orr és száj elé, a fejszjakkal a kéz mögött. Húzzák a száj alsó részét a fejre, és illeszkék a nyak köré.
3. Nyújtsák meg a felső fejszját és húzzák át a fején, a fül fölő rögzítve.
4. Mindkét kézzel, formázzák az ormést az orr alklárára, és állítsák a fejszjzak feszységét, hogy a maszk, jól illeszkedjen az arcra.
5. (a) A légző-maszkt teszteléséhez a kilégző-szelep nélkül: mindkét tenyerét helyezze a légző-maszkra és lélegezzen ki erőteljesen.
(b) A légző-maszkt teszteléséhez kilégző-szeleppel: mindkét tenyerét helyezze a légző-maszkra és szívia be erősen a levegőt.
(c) A légző-maszkon belül, negatív nyomással kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellett is behatol, feszítsék meg jobban a légző-maszkt fejszjait. Szükség esetén, a jobb illeszkedés érdekében, állítsák át a fejszjaktak.
**\*MEGJEGYZÉS** : Amennyiben a légzés nehézék válik, a légző-maszkt megsérül vagy deformálódik, illetve a maszk már nem illeszkedik jól az arcra, azonnal cseréljék le a maszktak. A légzésvédelem csak akkor hatékony, ha megfelelően lett kiválasztva és felszerelve, továbbá viselője a veszélynek való expozíció teljes időtartama alatt viselte azt.

**FYZELEM** :
1. Az utasítások mellőzése, csökkentheti a légző-maszkt hatékonyságát, és eredménye betegség vagy halál is lehet.
2. Egy megfelelően kiválasztott légző-maszkt, lényeges az Ön egészséégének a védelme érdekében. A légző-maszkt alkalmazása előtt, kérje ki a munkavédelmi felőlős véleményét a szándékolt felhasználás szempontjából való alkalmasság tekintetében.
3. Ez a termék, nem szolgálhat oxigént. Csak megfelelően szellőztetett helyeken szabad használni, ahol megfelelő mennyiségű oxigén áll rendelkezésre. Nem szabad a légző-maszktak olyan helyeken használni, ahol az oxigén töménysége 19% alatt van.
4. Ne használják olyan helyeken, ahol a szennyező anyagok töménysége veszélyes az egészségre vagy az életre.
5. Ne használják robbanékony légkörben.
6. Azonnal hagyják el a munkaterületét és menjenek ki a friss levegőre, amennyiben (a) a légzés nehézék válik, illetve (b) szédülés vagy egyéb kellemetlen érzés fordul elő.
7. Az arcszövetet, a szakallt vagy bizonyos arcjellegzetessegek, csökkenthek a légző-maszkt hatékonyságát.
8. Ne módosítsák semmiféleképpen ezt a légző-maszktak.
9. Kizárólag egyszeri használatra. Nem igényel karbantást. Egyszeri használat után, dobják el a légző-maszktak.
10. A légző-maszktak, tartsák távol a napfény közvetlen hatásától.

**Gyártó/Forgalmazó** : WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

A megfelelőeségi nyilatkozat elérhető a weboldalon: lásd \*\*.

**Piktogramok, szimbólumok jelentése** :
(a) Lásd használati útmutatót.
(b) Tárolási hőmérsékleti feltételek.
(c) Maximum relatív nedvesség tartalom tároláskor.
(d) Jelráti idő:
yyyy= Év, mm= Hó.
(e) NR : Ez a légző maszk egy műszakra van korlátozva(max. 8 óra) és nem használható újra.
(f) D : A légző maszk átmenet a Dolomit teszteln, a sokkal kényelmesebb, komfortosabb használatért, légzésért.

## ČECH : NÁVOD K POUŽÍTÍ

**Důležitě** : Respirační masky s certifikátom EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 proti tuhým a kapalným aerosólm (např. Olejové mlhy) jsou zařazeny do jedné ze tří kategorií: FFP1, FFP2 nebo FFP3. Než začnete číst následující informace, laskavě zkontrolujte, do které kategorie respirátor náleží – kategorie je uvedena jak na obale, tak na respirátoru.

**POUŽITÍ** :
• **FFP1** : ochrana proti netoxickým pevným a kapalným aerosólm (např.olejové kapénky) v koncentracích do 4 x OEL nebo 4 x PEL, [tj. APF=4].
• **FFP2** : ochrana proti netoxickým a málo až středně toxickým pevným a kapalným aerosólm (např. olejové kapénky) v koncentraci do 12 x OEL nebo 10 x PEL, [tj. APF=10].
• **FFP3** : ochrana proti netoxickým, málo až středně toxickým a vysoce toxickým pevným a kapalným aerosólm (např. olejové kapénky) v koncentraci do 50 x OEL nebo 20 x PEL, [tj. APF=20].
**NEPOUŽÍVEJTE** tento respirátor proti parám/plynům v koncentracích větších než 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] nebo 1 x WEL, [tj. APF=1]
**\*Poznámka** : OEL = Limit pracovní expozice. PEL = přípustný expoziční limit. APF = Určený ochranný faktor.

**Zkontrolujte před použitím**: Před použitím prověřte zda na respirátoru, včetně všech jeho součástí nejsou díry, trhliny nebo jiná poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození NEPOUŽÍVEJTE jej a vezměte si nový respirátor.

**NÁVOD K NASAZENÍ** :
1. Vložte prsty dovnitř respirátoru. Ohněte nosní svorku kolem prstů do tvaru nosu.
2. Masku držte v poloze přes nos i ústa, s úchytnými páskami přes ruku. Přetáhněte spodní část pásky přes hlavu a upevněte za krkem.
3. Napněte a přetáhněte i horní část pásky přes hlavu a ponechejte nad ušima.
4. Za použití obou rukou upravte nosní svorku kolem nosu a nastavte napětí horní i spodní části pásky, která tvoří jeden celek, abyste docílili dokonaleho utěsnění.
5. (a) Zkouška nasazení respirátoru bez výdechového ventilu : Zakryjte respirátor oběma rukama a důkladně vydechněte.
(b) Zkouška nasazení respirátoru s výdechovým ventilem : Zakryjte respirátor oběma rukama a zotra se nadechněte. Uvnitř respirátoru by měl být pocítován negativní tlak. Pokud cítíte proudit vzduch kolem nosu, přitáhněte nosní část. Jestliže vzduch proniká kolem okrajů, přizpůsobte polohu pásek.
**\*Poznámka** : Respirátor okamžitě vyměňte, pokud pocítíte dechové obtíže, pokud je respirátor poškozen či prhnout nebo v případě, že nelze dosáhnout vyhovujícího nasazení na obličej. Ochrana dýchacích cest je účinná pouze tehdy, je-li vybrána a nasazena správně a používali se po celou dobu, kdy je uživatel vystaven nebezpečí.

**UPOZORNĚNÍ** :
1. Nedodržení všech pokynů a omezení použití tohoto výrobku může snížit ochranný účinek respirátoru a způsobit nemoc či smrt.
2. K ochraně vašeho zdraví je nezbytné vybrat správný respirátor. Před použitím tohoto respirátoru konzultujte s hygienikem či bezpečnostním technikem, zda vyhovuje vašim potřebám.
3. Tento výrobek nezáobuje kyslíkem. Používejte pouze v přiměřeně větrných oblastech obsahujících dostatek kyslíku k udržení života. Neužívejte tento respirátor, je-li koncentrace kyslíku pod

izdelek ustreza predvidenemu namenu. Maska ne bo učinkovito zaščitla uporabnika, če je ta ne nosi dosledno v skladu z navodili in pravili.

**Proizvajalec/Uvoznik**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej \*\*.

**POMEN SILKOVNIH ZNAKOV/SIMBOLOV**: (a) Preberite prospekt. (b) Temperaturna lestvica za shranjevanje. (c) Najvišja relativna vlažnost za pogoje shranjevanja. (d) Rok uporabe yyyy= leto, mm= mesec. (e) NR : ta maska je namenjena za enkratno uporabo (za največ 8 ur uporabe) in se je ne sme ponovno uporabljati. (f) D: maska je bila testirana za delež delcev v zraku za čim bolj ugoden občutek dihanja med njeno uporabo.

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК: РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

**ВАЖНО**: Дихателните маски със сертификат EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 срещу твърди и течни аерозоли (напр. Маслена мъгла) са класифицирани в една от трите категории: FFP1, FFP2 или FFP3. Преди да прочетете поместената по-долу информация, моля, проверете към коя категория принадлежи вашата дихателна маска – тази информация е спомената на опаковката и на маската.

**ПРИЛОЖЕНИЯ**:
• **FFP1**: защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) в случаите, когато концентрацията не надвишава 4 x VME или 4 x VLE [т.е. APF = 4].
• **FFP2**: защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразоположене, причинено от токсично средна степен, в случаите, когато концентрацията не надвишава 12 x VME или 10 x VLE [т.е. APF = 10].
• **FFP3**: защита от токсични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразоположене, причинено от токсично средна до висока степен, в случаите, когато концентрацията достига 50 x VME или 20 x VLE [т.е. APF = 20].
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ този респиратор срещу изпаренията/газовете в концентрации, които са по-големи от 1 x MAC/OEL/TLV [т.е. NPF=1] или 1 x WEL [т.е. APF=1]
**\*ЗАБЕЛЕЖКА**: VME = средна стойност на излагане. VME = гранична стойност на излагане. APF = Приписан защитен фактор.

**ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА**: Огледайте маската, вкл. всичките ѝ компоненти, за евентуално наличие на дупки, разкъсвания или дефекти.

**НОСЕНЕ НА МАСКАТА**:
**1.** Поставете пръста си от вътрешната страна на маската. Нека частта за нос да легне около пръста, за да подготвите формата ѝ за поставяне на носа.
**2.** При фиксирани позиции на маската върху носа и устата и при отпънати около опако на ръката фиксиращи ластичи: опънете долния ластик над главата и го поставете зад врата.
**3.** Опънете горния ластик и го поставете зад главата, над нивото на ушите.
**4.** С помощта на двете си ръце, оформете частта за нос, докато не приеме формата на носа, както и регулирайте опъна на горния и долен ластичи, за да прилегнат добре на лицето.
**5.** (а) За да изпробвате модела без клапан: Поставете двете си ръце върху маската, поемайки формата ѝ, и издишайте дълбоко. (б) За да изпробвате модела с клапан: Поставете двете си ръце върху маската и вдихайте дълбоко. Трябва да почувствате отрицателно налягане във вътрешността на маската. Ако въздухът циркулира около носа ви, улътнете маската в частта ѝ за нос. При изтичане на въздух от кращцата на маската, регулирайте позицията на ластичите.
**\*ЗАБЕЛЕЖКА**: Ако дишането ви се затрудни или ако маската е повредена или деформирана, или ако маската не може да се положи правилно върху лицето ви, сменете я незабавно. Устройството за защита на дихателните пътища е ефективно само ако е правилно подбрано, поставено и носено през цялото време, когато носещият е изложен на опасност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**:
**1.** Ако не спазвате всички инструкции и ограничения, касаещи този продукт, вие рискувате да предотвратите правилното функциониране на дихателната маска и да изложите на опасност здравето и дори живота си.
**2.** Абсолютно задължително за вашето здраве е да изберете дихателна маска, която е пригодена за нуждите ви. Преди да използвате тази дихателна маска, консултирайте се с медицинския специалист на вашето работно място или с отговорника по безопасност на труда, за да се уверите, че дихателната маска работи съобразно предназначението си.
**3.** Тази маска не подава кислород. Използвайте само в добре проветрени помещения, които съдържат достатъчно кислород. Не използвайте тази маска, ако съдържанието в източника на кислород е по-малко от 17%.
**4.** Не използвайте, ако източникът на токсични продукти представлява непосредствена заплаха за здравето или живота ви.
**5.** Не използвайте в лесно запалима среда.
**6.** Напушете работното си място и излезте на свеж въздух, ако (а) срещате затруднения при дишане, или (б) усещате световъртеж или други проблеми.
**7.** Брадата, както и някои други морфологични черти на лицето е възможно да намалят ефикасността на този дихателна маска.
**8.** Никога не преpraвяйте дихателната маска по какъвто и да било начин.
**9.** Придръжайте се към принципа на еднократна употреба. Не е необходима никаква поддръжка. Хвърлете маската след първото и единствено ползване.
**10.** Съхранявайте дихателните маски опаковани и далеч от слънчева светлина до момента на използването ѝ.
**11.** Този продукт не бива да се ползва за период по-дълъг от 8 часа. Въпреки това, трябва да се има предвид, че точното времетраене не може да се определи прецизно и зависи от редица фактори: нивото на влажност, нивото на концентрация на аерозола, дишането на ползвателя и трудоемкоста на извършваната работа... Следователно, отговорност на ползвателя, а не на производителя, е да определи дали продуктът е пригоден за работа по предназначение. Маската ще защитава ефикасно, само ако действително е носена по правилния начин.

**Производител/Вносител**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Декларацията за съответствие е достъпна на уеб сайта: вижте \*\*.
**ЗНАЧЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ/СИМВОЛИТЕ**: (a) Прегледайте предупрежденилия надпис. (б) Диапазон на температурата за съхранение. (в) Максимална относителна влажност по отношение на условията за съхранение. (г) Дата на изтичане на срока на годност: пп= година, мм= месец. (д) Важно: тази маска е предназначена за еднократна употреба (като следва да се носи максимум 8 часа) и не трябва да се ползва повторно. (е) Тази маска е преминала незадължителния тест с прах от доломити с цел осигуряване на траен дихателен комфорт.

### CROATO: НАЌИН UPORABE

**VAŽNO**: Materijali za zaštitu dišnih putova certificiranih EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 protiv krutih i tekućih aerosola (npr. Ujlnih mješavina) klasificiraju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Prije nego pročitate sljedeće informacije, molimo da provjerite kojoj kategoriji pripada vaša maska - informacija se nalazi na ambalaži i na samoj maski.
**PRIMJENA**: ( FFP1: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 4 x VME ili 4 x VLE, [i.e. APF=4]. ( FFP2: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 12 x VME ili 10 x VLE, [i.e. APF=10]. ( FFP3: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih kao i visoko toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 50 x VME ili 20 x VLE, [i.e. APF=20].
**NEMOJTE** koristiti ovaj respirator za usisavanje para/plinova u koncentracijama većim od 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] ili 1 x WEL, [tj. APF=1]
**\*NAPOMENA**: VME = srednja vrijednost izlaganja. VLE = granična vrijednost izlaganja. APF = dodijeljeni faktor zaštite.

**PROVJERE PRIJE UPORABE**: Izvršite pažljivo kontrolu maske, te svih njezinih sastavnih dijelova, kako biste otkrili eventualne rupe, poderotine ili pohabane dijelove.

**KAKO STAVITI ZAŠTITNU MASKU**:
**1.** Stavite prst u masku. Savite dužicu za nos oko prsta kako biste oblikovali sjedište za nos.
**2.** Držeći masku na nosu i ustima, te zaptivnim vežicama

oko tijela ruke: povucite donju elastičnu traku iznad glave i postavite je iza vrata.
**3.** Povucite gornju elastičnu traku i postavite je iza glave, iznad ušiju.
**4.** Rukama savite dužicu za nos kako biste je prilagodili obliku nosa te podesite zategnutost elastičnih trakica, gornju i donju, radi pravilnog zaptivanja na licu.
**5.** (a) Za testiranje modela bez ventila: Ruke u obliku školjke postavite na masku i snažno izdahnite. (b) Za testiranje modela s ventilom: Ruke u obliku školjke postavite na masku i snažno udahnite. Unutar maske morate osjetiti negativan pritisak. Ukoliko oko nosa osjetite cirkulaciju zraka, stegnite stezac nosa. Ako iz rubova maske izlazi zrak, podeseite položaj remena.

**\*NAPOMENA**: U slučaju da je disanje otežano, odnosno kada je maska oštećena ili deformirana, ili ju je nemoguće ispravno pričvrstiti na lice, treba je odmah zamijeniti. Zaštitna dišnog sustava je učinkovita samo ako je ispravno odabrana, ugrađena i korištena tijekom cijelog vremena kada je korisnik izložen opasnostima.

**UPOZORENJA**:
**1.** U slučaju nepridržavanja uputa i naznačenih ograničenja za ovaj proizvod, niskirate da zaštitna maska ne funkcionira pravilno te dovodite u opasnost vlastito zdravlje i vlastiti život.
**2.** Za očuvanje vašeg zdravlja, apsolutno je potrebno odabrati zaštitnu masku koja će najbolje odgovarati vašim potrebama. Prije uporabe ove maske, molimo da konzultirate liječnika medicine rada ili odgovornu osobu za sigurnost na radnom mjestu, kako biste bili sigurni da je odabrana zaštitna maska prikladna za predviđenu uporabu.
**3.** Ova maska ne daje kisik. Molimo da je koristite isključivo u pravilno prozračeni prostorima i koji sadrže dovoljnu količinu kisika. Molimo da tu masku ne koristite u slučaju da je sadržaj kisika ispod 17%.
**4.** Koristite masku samo u slučaju da sadrži toksičnih proizvoda predstavljaju neposrednu opasnost za vaše zdravlje ili vaš život.
**5.** Ne koristite je u slučaju eksplozivnih atmosfera.
**6.** Trebate napustiti radno mjesto i izaći na otvoreni zrak u slučaju kada primijetite da (a) vam je disanje otežano ili (b) imate vrtoglavicu ili druge slabosti.
**7.** Bradu ili posebni morfološki oblici na licu mogli bi smanjiti eфикаsnost zaštitne maske.
**8.** Nemojte nikada izvršiti nikakve preinake na zaštitnoj maski.
**9.** Pridržavajte se principa jednokratne uporabe maske. Nije potrebno nikakvo održavanje. Odbacite masku nakon jednokratne uporabe.
**10.** Zaštitne maske čuvajte u njihovoj ambalaži zaklonjene od izravnog sunčevog svjetla sve do trenutka njihove uporabe.
**11.** Ovaj proizvod ne smije se koristiti više od 8 sati. Ipak naglašavamo da nije moguće precizno odrediti njegovu točnu trajnost, koja ovisi od raznoilkih čimbenika: stope vlažnosti, stope koncentracije aerosola, disanja korisnika i težine obavljenoг posla... Krajnji je korisnik stoga, а ne proizvođač, taj koji će odrediti je li proizvod prikladan predviđenoj uporabi. Zaštitna maska će imati zaštitnu funkciju jedino ako je stvarno stavljena на ispravan način.

**Proizvođač/Uvoznik**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Izjava o skladnosti dostupna je na mrežnoj stranici : vidі \*\*.
**ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA**: (a) Pročitajte informativnu uputu. (b) Raspon temperature skladištenja. (c) Maksimalna relativna vlažnost u skladišnim uvjetima. (d) Krajnji datum uporabe yyyy= godina, mm= mjесec. (e) **NAPOMENA**: ova zaštitna maska je zamijenjena za jednokratnu uporabu (može se nositi najviše 8 sati) i ne smije se ponovno upotrijebiti. (f) D: ova zaštitna maska je prošla neobavezno testiranje Dolomite za udobnije disanje.

### EESTI: KASUTUSJUHEND

**TÄHTIS**: Tahkete ja vedelate aerosoolide (nt õlveskid) sertifitseeritud EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 hingamismaskid on klassifitseeritud ühte kolmest kategooriast: FFP1, FFP2 või FFP3. Enne alljärgneva teabe lugemist kontrollige, millisesse kategooriasse teie respiraator kuulub - see on märgitud nii pakendile kui ka respiraatorile endale.
**KASUTUSALA**:
• **FFP1**: kaitse kuni 4 x KKV või 4 x KPV konsentratsioonia [st APF=4] mittemürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest.
• **FFP2**: kaitse kuni 12 x KKV või 10 x KPV konsentratsioonia [st APF=10] mittemürgiste ja nõrgalt kuni keskmiselt mürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest.
• **FFP3**: kaitse kuni 50 x KKV või 20 x KPV konsentratsioonia [st APF=20] mittemürgiste, nõrgalt kuni keskmiselt mürgiste ning väga mürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest.
**ÄRGE KASUTAGE** seda respiraatorit aurude / gaaside puhul, mille konsentratsioon on üle 1 x MAC / OEL / TLV, [st NPF = 1] või 1 x WEL, [st APF = 1]
**\*MÄRKUS**: KKV = keskmine kokkupuuteväärtus. KPV = kokkupuute piirväärtus. APF = määratud kaitsefaktor (Assigned Protection Factor).

**ENNE KASUTAMIST KONTROLLIDA**: Uurige respiraatorit, sh kõiki selle osi, et tuvastada võimalikud augud, rebendid või seisukorra halvenemine.

**RESPIRAATORI KANDMINE**:
**1.** Pange üks sõrm respiraatori sisse. Painutage ninaklambrit sõrme ümber, et see võtaks ninala sobiva kuju.
**2.** Hoides respiraatorit nina ja suu kohal paigas ja kinnituspaelu ümber käesela, tõmmake alumine pael üle pea kaela taha.
**3.** Tõmmake ülemine pael kuklate kõrvadest kõrgemale.
**4.** Vajutage ninaklamber mõlema käega nina kujuk järgi ja reguleerige ülemise ja alumise kinnituspaela pinget, kuni need hoiavad respiraatorit õiete vastu nägu.
**5.** (a) Ilma ventiilita mudeli kontrollimine: pange peod vastu respiraatori ja hingake sügavalt välja. (b) Ventiiliga mudeli kontrollimine: pange peod vastu respiraatorit ja hingake sügavalt sisse. Peab olema tunda, et respiraator sees rõhk langeb. Kui nina juures on tunda õhuvoolu, pigistage ninaklamber tugevamalt kinni. Kui respiraator äärest lekib õhku, reguleerige paelte asendit.
**\*MÄRKUS**: kui on raske hingata, kui respiraator on kahjustatud või deformeerunud või kui seda pole võimalik korralikult vastu nägu seada, vahetage see otsekohe välja. Hingamisteste kasite on efektiivne ainult siis, kui see on õigesti valitud, paigaldatud ja kantud kogu kasutaja ohlikus keskkonnas viibmise aja.

**ETTEVAATUSTI**:
**1.** Kui kõiki selle tootega seotud juhiseid ja piiranguid ei järgita, tekib oht, et respiraator ei funktsioneeri korralikult, mis võib seada ohtu teie tervise või koguni elu.
**2.** Teie tervise huvides on tingimata vaja, et valiksite oma vajadustele vastava respiraatori. Enne selle respiraatori kasutamist konsulteerige töötlevishoiuarsi või tööhütuse eest vastutava isikuga, tagamaks, et respiraator täidaks ülesannet, mille jaoks te kavatsete seda kasutada.
**3.** See respiraator ei anna hapnikku. Kasutage seda ainult korralikult õhutatud ruumides, kus on piisavalt hapnikku. Ärge kasutage seda respiraatorit, kui hapnikusaldus on alla 17%.
**4.** Ärge kasutage, kui mürgiste ainete sisaldus onustab vahetult teie elu või tervist.
**5.** Ärge kasutage plahvatusohilikus keskkonnas.
**6.** Lahkuge töökohalt ja minge värske õhu kätte, kui (a) teil on raske hingata või kui (b) tunnete peapöõntust või muud ahistus.
**7.** Habe ja teatavad näojooned võivad selle respiraatori tõhusust vähendada.
**8.** Ärge tehke respiraatori kallid mingisuguseid muudatusi.
**9.** Täitke ühekordse kasutamise nõuet. Hooldus ei ole vajalik. Visake respiraator pärast ühekordset kasutamist minema.
**10.** Hoidke respiraatoreid kuni kasutamiseni pakendis päikesekirguse eest varjatud kohas.
**11.** Seda toodet ei tohi kasutada kauem kui 8 tundi; siiski on arvestatud, et täpselt aega ei pruugi olla võimalik kindlaks määrata ja et see sõltub paljustest teguritest: niiskusest, aerosooli konsentratsioonimest, kasutaja hingamisest ja tehlava töö raskusest. Seega jääb otsustamine, kas toode sobib kavandatud ootamiseks, lõppkasutaja, mitte lootja vastutusse. Respiraator pakub tõhusat kaitset ainult siis, kui seda tööpeolest korralikult kantakse.

**Tootja/Importija**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Vastavusdeklaratsioon leiate veebilehelt \*\*.
**PIKTOGRAMMIDE/SÜMBOLITE SELETUSE**: (a) Tutvuge teabelehega. (b) Ladustamiseks sobiv temperatuurivahemik. (c) Ladustamistingimusteks lubatav maksimumalne suhteline õhuniiskus. (d) Kasutajasaja lõpptähtpäev: yyyy= aasta, mm= kuu. (e) NB: see respiraator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks (maksimaalselt kaheksatunniseks kandmiseks) ning seda ei tohi uuesti kasutada. (f) D: respiraator on läbinud fakultatiivse dolomiidkatse, et saavutada suurem hingamisugavus.

### LATVISKI: LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

**SVARĪGI**: Elpošanas maskas, kas sertificētas EPI (ES) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 attiecībā pret cietajiem un šķidrājiem aerosoliem (piemēram, eļļas miglas), klasificēti vienā no trim kategorijām: FFP1, FFP2 vai FFP3. Pirms sekojošās informācijas lasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, kurai kategorijai šī maska atbilst – informācija norādīta uz iepakojuma un uz pašas maskas.

**PIELIETOJUMS**:
• **FFP1**: aizsardzībai pret netoksiskiem aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 4 x VEL vai 4 x AER, [piem., APF = 4].
• **FFP2**: aizsardzībai pret netoksiskiem un maz līdz vidēji toksiskiem aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 12 x VEL vai 10 x AER, [piem., APF = 10].
• **FFP3**: aizsardzībai pret netoksiskiem un maz līdz vidēji toksiskiem un paaugstināti toksiskuma aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 50 x VEL vai 20 x AER, [piem., APF = 20].
**NENAUDOKITE** šos apsaugaino kvēpavimo aparato apsaugai nuo garų /dujų, kai koncentracija viršija 1 x MAC / OEL / TLV, [t. y., NPF = 1] arba 1 x WEL [t. y., APF = 1]
**\*PIEZĪME**: VEL = vidējais ekspozīcijas līmenis. AER = arodekspozīcijas robežvērtība. PAF = piesūrtais aizsardzības faktors.

**PIRMS LIETOŠANAS PĀRBAUDĪT**: Rūpīgi pārbaudiet masku un visas tās sastāvdaļas, vai netiek konstatēti caurumi, bojājumi vai nolietotas daļas.

**KĀ IZLIKT MASKU**:
**1.** Novietojiet pirktu maskas iekšpusē. Pārlociet deguna skavu pār pirktu, lai izveidotu deguna zonu.
**2.** Turot masku pār degumu un muti, ar siksnīņam ap plaukstus, pārvelciet apakšējo elastīgo siksnīņu pāri galvai un novietojiet to zem pakauša.
**3.** Pavelciet augšējo siksnīņu un aplieciet to ap galvu virs ausīm.
**4.** Nolociet deguna skavu ar pirksimti, lai tā pielāgotos deguna formai un noregulējiet augšējās un apakšējās siksnīņas stingrumu, lai tās ērti nofikstētu masku uz sejas.
**5.** (a) Lai pārbaudītu modeli bez vārsta: novietojiet rokas uz maskas un strauji izelpojiet. (b) Lai pārbaudītu modeli ar vārstu: novietojiet rokas uz maskas un strauji ieelpojiet. Maskas iekšienē jāspēj negatīvš spiediens. Ja ar degumu sajātat gaisa plūsmu, saspiediet deguna klipsi. Ja pa maskas malām plūst ārā gaisš, regulējiet siksnīņu pozīciju.
**\*PIEZĪME**: Gadījumā, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai maska tiek sabojāta vai deformēta, vai to nav iespējams pareizi nofiksēt uz sejas, nekavējoties to nomainiet. Kvēpavimo takų apsauga yra veiksminga tik tada, kai ji tinkamai parenkama, sumontuota ir dėvima visą laiką, kol naudojotas susidūria su pavojumi.

**BRĪDINĀJUMS**:
**1.** Gadījumā, ja netiek ievērotas instrukcijas un ierobežojumi attiecībā uz šo izstrādājumu, rodas risks, ka maskas pareiza funkcionēšana varētu tikt traucēta un var draudēt briesmas veselībai un dzīvībai.
**2.** Lai pasargātu sev veselību, ir ļoti būtiski izvēlēties tādu masku, kas vislabāk atbilst jūsu vajadzībām. Pirms šīs maskas lietošanas konsultējieties ar arodārstu vai atbildīgo par drošību darba vietā, lai pārlicinātos, ka attiecīgā maska ir vispiemērotākā paredzētajam izmantošanas mērķim.
**3.** Šī maska neapgādā ar skābekli. Lūdzu, izmantojiet to tikai pareizi vēdinātās vietās ar pietiekošu skābekļa daudzumu. Lūdzu, neizmantojiet šo masku gadījumā, ja skābekļa koncentrācija ir zemāka par 17%.
**4.** Izmantojiet masku vienīgi tādā gadījumā, ja toksisko produktu koncentrācija rada tiešas briesmas jūsu veselībai vai dzīvībai.
**5.** Nelietojiet to sprādzienbīstamā vidē.
**6.** Pametiet darba vietu un dodieties ārā gadījumā, ja (a) ja elpošana kļūst apgrūtināta (b) rodas slihta dūša vai citas sliktas sajūtas.
**7.** Bārda un noteikta sejas morfologija var mazināt maskas efektivitāti.
**8.** Nekad un nekādā veidā nepārvelcietojiet masku.
**9.** Ievērojiet, ka šī ir vienreizējās lietošanas maska. Tai nav nepieciešama apkope. Pēc vienreizējas lietošanas masku izmetiet.
**10.** Uzglabājiet maskas savā iepakojumā un nepakļaujiet tās tiešu saules staru iedarbībai līdz to lietošanas brīdim.
**11.** Šis izstrādājums nav lietojams ilgāk par 8 stundām. Tomēr jāpiezīmē, ka nav iespējams precīzi noteikt ilgumu, ja šis atkarās no dažādiem faktoriem: mitruma līmeņa, aerosola koncentrācijas, lietotāja elpošanas īpatnībām un darāmā darba smaguma... Tāpēc tas, vai šī maska ir derīga paredzētajai lietošanai, ir vienīgi gala lietotāja un nevis ražotāja ziņā. Šai maskai ir vienīgi aizsardzības funkcija, turklāt, ar nosacījumu, ka tā tiek lietota pareizi.

**Ražots/Importētājs**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt \*\*.
**PIKTOGRAMM/SIMBOLU NOZĪME**: (a) Skat. informācijas lapu. (b) Uzglabāšanas temperatūras amplitūda. (c) Maksimālais relatīvā mitruma līmenis uzglabāojot. (d) Derīguma termiņš yyyy = gads, mm = mēnesis. (e) NB: šī maska paredzēta vienreizējai lietošanai (var tikt lietota maksimāli 8 stundas), un tā nav atkārtoti lietojama. (f) D: šī maska izturējusi fakultatīvo dolomīta testu attiecībā uz lielāku elpošanas komfortu.

### NAUDOJIMO BŪDAS

**SVARBU**: Kietos ir skystos arozoļuq (pvz., Alyvos rūko) EPI (ES) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 kvėpavimo kaukės klasifikuojamos vienoje iš trijų kategorijų: FFP1, FFP2 arba FFP3. Prieš skaitydami toliau, patikrinkite, kuriai kategorijai priklauso Jūsų respiratorius – šī informācija yra nurodyta ant pakuočės ir ant kaukės.

**PANAUDOJIMAS**:
• **FFP1** : apsauga nuo nenuodingų kietųjų ir skystųjų dalelių – aorozių (pvz., tepalų garų), 4 x VME ar 4 x VLE, [tai reikiška APF=4] koncentracijos atveju.
• **FFP2** : apsauga nuo nenuodingų ir silpno ar vidutinio nuodingumo kietųjų ir skystųjų dalelių – aerozių (pvz., tepalų garų), 12 x VME ar 10 x VLE, [tai reikiška APF=10] koncentracijos atveju.
• **FFP3** : apsauga nuo nenuodingų, silpno ar vidutinio nuodingumo ir labai nuodingų kietųjų ir skystųjų dalelių – aerozių (pvz., tepalų garų), 50 x VME ou 20 x VLE, [tai reikiška APF=20] koncentracijos atveju.
**NEIZMANTOJIET** šo respiratoru aizsardzibat pret tvalkiem/gazi, kuru koncentracija pārsniedz 1 x MAC/OEL/TLV, [ti., NPF=1] vai 1 x WEL, [ti., APF=1]
**\*PASTABA**: VME = Vidutinė pasiskirstymo vertė. VLE = Pasiskirstymo ribos vertė. APF = Paskirtos apsaugos parametras.

**PRIEŠ NAUDOJIMĀ PATIKRINTI**: Atidziāj apziūrēkite kaukē ir visas jos sudedamās dalis, kad pastebētumēte visas galimas skyles, ītrūkumus arba išdiliumus.

**KAUKĒS DĒVĒJIMAS**:
**1.** [iškīte pirštā ] kaukės vidū. Sufomuokite nosies atsiķisīmā aplink pirštā, kad būtu galima īstātājī nosī.
**2.** Uzđēkite kaukē ant nosies ir burmos, prilāykite juostas laikykāte ant plāstākū īšorīniņū pusī; traukite apatņē gumā pār galvos viršū ir uzđēkite uz kaklo.
**3.** Traukite viršūņē gumā ir uzđēkite jā uz savo galvas aukščāi ausī.
**4.** Su abiejomīs rankomīs pataīskāyte nosies atsiķisīmā taip, kad jīs īgautū nosies formū ir suregulīuokīte viršūņē ir apatņēnīs gumū tempīmā taip, kad jīs tinkamā īskājū kaukē ant veido.
**5.** (a) Norīt īsbandytī modelī be vīzūtu: uzđēkite abi rankas ant kaukės kevalo ir labai stiprāi īskvėpkīte. (b) Norīt īsbandytī modelī su vīzūtu: uzđēkite abi rankas ant kaukės kevalo ir stiprāi īkvėpkīte. Jūs kaukēs vidūje turīte jāusti neīgājmā spaudīmā. Jēgu ors cirkuluoja aplink Jūsū nosī, prīspauskīte nosies atsiķisīmā. Jēgu ors īšeina pro kaukės kraštus, pataīskāyte juostū padēti.
**\*Pastab**: Kai pasidarys sunku kvėpuoti arba kaukė bus sugadinta ar deformuota, arba kaukė negalės būti gerai pritvirtinta prie Jūsų veido, tuoj pat ją pakeiskite. Kvėpavimo takų apsauga yra veiksminga tik tada, kai ji tinkamai parenkama, sumontuota ir dėvima visą laiką, kol naudojotas susidūria su pavojumi.

**ĪSPĒJIMA**:
**1.** Nesilaikant visų instrukciju į apribojimų, nurodytų šiam produktui, yra rizika, kad kaukė negerai funkcionuos ir išsikš pavojūs Jūsų sveikatai ir net gyvybei.
**2.** Dėl Jūsų sveikatos būtiny, kad respiratorius būtų pritaikytas pagal poreikį. Prieš naudodami šį respiratorius pasikonsultuokite su darbinvietės gydytoju ir atsakingu už sveikatą asmeniu, kad būtų išitikinta, jog ši kaukė tinka numatytu atveju.
**3.** Ši kaukė netekia deguonies. Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose, kur netrūksta deguonies. Nenaudokite šios kaukės, jei deguonies kiekis yra mažesnis nei 17 %.
**4.** Nenaudokite jos, kai nuodingų medžiagų kiekis kelia tiesioginį pavojų Jūsų sveikatai ar gyvybei.
**5.** Nenaudokite sprogioje aplinkoje.
**6.** Palikite darbo vietą ir išeikite į gryną orą, jei (a) Jums sunku kvėpuoti arba (b) Jūs

jauciate svaigulį ar kitus sutrikimus.
**7.** Barzda, taip pat ir kai kurie kiti morfoliginiai veido bruožai kelia riziką sumažinti respiratoriaus efektyvumą.
**8.** Niekada nemodifikuokite respiratoriaus.
**9.** Laikykitės vienkartinio naudojimo principo. Jokia priežiūra nėra reikalinga. Išmeskite kaukę po vienkartinio naudojimo.
**10.** Respiratorius laikykite už pakuočės, saugioje vietoje nuo saulės spindulių, iki pat jų naudojimo momento.
**11.** Šis produktas neturi būti naudojamas ilgiau nei 8 valandas ; vis dėlto suprantama, kad tikslī trukmė priklausu nuo daugelio faktorių: santykines drėgmės, aeroziolų koncentracijos, naudotojo kvėpavimo ir atliekamų darbo sunkumo... Alsakombė tenka galutiniam naudotojui, ne vadybininkas nustatyto, ar produktas tinkamas naudoti numatytam darbuī. Kaukė apsaugos efektyviai, jei ji bus dėvima teisingai.

**Gamintojas / Importuotojas**: WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France. Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt \*\*.
**PIKTOGRAMU REIKŠMĒS / SIMBOLIAT**: (a) Perskaitykite informacij lapelį. (b) Laikymo temperatūros intervalas. (c) Maksimāli laikymo santyknie drėgmė. (d) Naudoti galima iki yyyy= metai, mm= mėnuo. (e) NR: šī kaukė numatyta vienkartiniam naudojimui (ilgiausiai – 8 valandas) ir negali būti naudojama pakartotinai. (f) D: šī kaukė išlaikė neprivalomą dolomito testą dėl kvėpavimo komforto užtikrinimo.

## ROMĀNĀ: MOD DE UTILIZARE

**IMPORTANT**: Măștile respiratorii certificate EPI (UE) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 împotriva aerosolilor solizi și lichizi (de exemplu, vapori de ulei) sunt clasificați într-una din cele trei categorii: FFP1, FFP2 sau FFP3. Înainte de citi informațiile următoare, vă rugăm să verificați căreia dintre categorii aparține masca dumneavoastră – informație menționată pe ambalaj sau pe mască.
**APLICAȚII**:
• **FFP1**: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi (ex. vapori de ulei) netoxici, în cazul concentrațiilor de până la 4 x VME sau 4 x VLE, [ex. APF=4].
• **FFP2**: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi (ex. vapori de ulei) netoxici sau cu toxicitate de la scăzută la medie, în cazul concentrațiilor de până la 12 x VME sau 10 x VLE, [ex. APF=10].
• **FFP3**: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi (ex. vapori de ulei) toxice, cu toxicitate de la scăzută la medie, în cazul concentrațiilor de până la 50 x VME sau 20 x VLE, [ex. APF=20].
**NU UTILIZAȚI** acest aparat respirator împotriva vaporilor/gazolr în concentrații mai mari de 1 x MAC/OEL/TLV [de ex. NPF = 1] sau 1 x WEL [adică APF = 1].
**\*NOTĂ**: VME = Valoare Medie de Expunere. VME = Valoare Limită de Expunere. APF = Factor de Protecție Vărbui.

**DE VERIFICAT ÎNAINTE DE UTILIZARE**: Efectuați un control riguros al măștii și al tuturor componentelor sale pentru a identifica orificiile, rupturile sau eventualele părți uzate.

**CUM SE POARTĂ MASCA**:
**1.** Poziționați un deget în interiorul măștii. Pliati baretă nazală în jurul degetului pentru a forma spațiul pentru nas.

**ΠΩΣ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΑΣΚΑ: 1.** Τοποθετήστε ένα δάκτυλο μέσα στη μάσκα. Διπλώστε το επαρτίριο έλασμα γύρω από το δάκτυλο για να προετοιμάσετε την θέση της μύτης.
**2.** Κρατώντας την μάσκα στη μύτη και το στόμα, και τους μιάνες στερεώσης γύρω από την ανάδοχη του χεριού: τραβήξτε το κάτω λάστιχο πάνω από το κεφάλι και τοποθετήστε το πίσω από τον λαιμό.
**3.** Τραβήξτε το επάνω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, επάνω από τα αυτιά.
**4.** Διπλώστε το επαρτίριο έλασμα με τα χέρια για να το προσαρμόσετε στο σχήμα της μύτης και ρυθμίστε την ένταση του πάνω και κάτω λάστιχου για την σωστή αεροστεγή τοποθέτηση στο πρόσωπο.
**5.** (a) Για τον έλεγχο του μοντέλου χωρίς βάλβιδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εκπνεύστε δυνατά. (b) Για τον έλεγχο του μοντέλου με βάλβιδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εισπνεύστε δυνατά. Θα πρέπει να αισθανθείτε αρνητική πίεση στο εσωτερικό της μάσκας. Αν αισθανάστε κυκλοφορία αέρα γύρω από την μύτη, σιρίξτε το επαρτίριο. Σε περίπτωση που διαφεύγει αέρας από τις άκρες της μάσκας, προσαρμόστε την θέση των μιάνων.

**\* ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που δυσκολεύεστε ν’ αναπνεύσετε ή όταν η μάσκα έχει υποστεί βλάβη ή παραμόρφωση, ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί σωστά στο πρόσωπό σας, αντικαταστήστε την αμέσως. Η προστασία του αναπνευστικού συστήματος είναι αποτελεσματική μόνο εάν αυτός (ο αναπνευστήρας) είναι σωστά επιλεγμένος, τοποθετημένος και φορεμένος καθ’ όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία ο χρήστης είναι εκτεθειμένος στους σχετικούς κινδύνους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: 1.** Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες και τους περιορισμούς που ορίζονται για το προϊόν αυτό, μπορεί να εμποδίσετε την ομαλή λειτουργία της μάσκα και να διακινδυνεύσετε την υγεία και τη ζωή σας.
**2.** Για τη διασφάλιση της υγείας σας, είναι απολύτως απαραίτητο να επιλέξετε την μάσκα που ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας. Πριν από την χρήση της μάσκας, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή τον υπεύθυνο ασφαλείας του χώρου εργασίας, ώστε να είστε σίγουροι ότι η εν λόγω μάσκα είναι η πλέον κατάλληλη για την προβλεπόμενη χρήση.
**3.** Αυτή η μάσκα δεν παρέχει οξυγόνο. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο σε σωστά αεριζόμενο χώρο που περιέχει αρκετό οξυγόνο. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιείτε αυτή την μάσκα, εάν η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι κάτω του 17%.
**4.** Χρησιμοποιήστε την μάσκα μόνο όταν τα επίπεδα των τοξικών προϊόντων αποτελούν άμεσο κίνδυνο για την υγεία σας ή τη ζωή σας.
**5.** Μην την χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον επικίνδυνο για έκρηξη.
**6.** Αφίστε τις θέσας εργασίας και βγείτε σε εξωτερικό περιβάλλον με καθαρό αέρα σε περίπτωση που (α) εμφανίσετε δυσκολία στην αναπνοή ή (β), ζάλη ή άλλες εννοιήσεις.
**7.** Η γενναία και ορισμένα μορφολογικά χαρακτηριστικά του προσώπου θα μπορούσαν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της μάσκας.
**8.** Μην τροποποιείτε ποτέ την μάσκα με οποιοδήποτε τρόπο.
**9.** Πρέπει τον κανόνα «μίας χρήσης» της μάσκας. Δεν απαιτείται καμία συντήρηση. Πετάξτε τη μάσκα μετά από την χρήση.
**10.** Διατηρείτε τις μάσκες στην συσκευασία τους προστατευμένεs από το άμεσο ηλιακό φως μέχρι την χρήση τους.
**11.** Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 8 ώρες. Τονίζεται ωστόσο ότι δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια το χρονικό διάστημα, που εξαρτάται από διάφορους παράγοντες: υγρασία, ποσοστό συγκέντρωσης του αερόλυματος, αναπνοή του χρήστη και ένταση της επιτελούμενης εργασίας ... Ες εκ τούτου, είναι αρμοδιότητα του τελικού χρήστη και όχι του κατασκευαστή να εξοκριβώσει κατά πόσον το προϊόν είναι κατάλληλο για την χρήση που προορίζεται. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνον όταν φοριέται σωστά.

***Παράγεται/Εισάγεται από:*** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: βλ.\*\*.
**ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ / ΣΥΜΒΟΛΩΝ:** (a) Δείτε την σημείωση. (b) Πεδίο διακύμανσης τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης. (c) Μέγιστη σχετική υγρασία χώρου αποθήκευσης. (d) Ημερομηνία λήξης yyyy= Έτος, mm= Μήνας. (e) Σημείωση: αυτή η μάσκα έχει σχεδιαστεί σαν «μίας χρήσης» (μπορεί να φορεθεί για διάστημα έως 8 ώρες) και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. (f) D: η μάσκα έχει περάσει την προαιρετική δοκιμή «Dolomite» για την αναπνευστική άνεση.

## РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ΒΑЖΝΑЯ ΙΝΦΟΡΜΑЦИЯ:** Респираторные маски, сертифицированные EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против твердых и жидких аэрозолей (например, масляные туманы), классифицируются в одной из трех категорий: FFP1, FFP2 или FFP3. Перед тем, как ознакомиться с предстваленной далее информацией, проверьте, к какому классу указаны принадлежит ваша респираторная маска. Эта информация указана на упаковке и на самой маске.

**ΠΡΙΜΕΝΗΕ:**
• **FFP1:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) с концентрацией, не превышающей 4 x VME или 4 x VLE, [напр., APF=4].
• **FFP2:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой и средней концентрацией, не превышающей 12 x VME или 10 x VLE, [напр., APF=10].
• **FFP3:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой, средней и высокой концентрацией до 50 x VME или 20 x VLE, [напр., APF=20].
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данный респиратор для защиты от пара/газа, концентрация которых превышает 1 x ПДК (предельно допустимую концентрацию)/ПВРМ (предел воздействия на рабочем месте)/МДК (максимально допустимую концентрацию), [т.е. НКЗ (номинальный коэффициент защиты) = 1] или 1 x ПДКРЗ (предельно допустимую концентрацию вещества на рабочей зоне), [т.е. ОКЗ (ожидаемый коэффициент защиты) = 1]
**\*ПРИМЕЧАНИЕ:** VME = Предельно Допустимая Концентрация. VLE = Значение Порогового Предела. APF = Установленный Коэффициент Защиты.

**ΠΕΡΕΔ ΙΣΠΟΛΥΒΑΝΙΕΜ ΠΡΟΒΕΡΙΜΉ ΣΛΕΔΥΟУЩЕЕ:** Осмотрите маску, включая все ее компоненты, на предмет наличия каких-либо отверстий, разрывов или возможных повреждений.

**НОШЕНИЕ ΜΑΣΚИ: 1.** Вставьте палец внутрь маски. Согните носовую перемычку вокруг пальца, чтобы сформировать место для носа.
**2.** Поддерживая маску на носу и рту выполните следующие действия (ремешки при этом должны находиться вокруг тыльной части кисти): оттяните нижнюю резинку, оденьте поверх головы и расположите за шеей.
**3.** Оттяните верхнюю резинку и расположите за головой над ушами.
**4.** Обеими руками согните носовую перемычку, чтобы она приняла форму носа, и отрегулируйте натяжение верхней и нижней резинок, чтобы они находились точно на лице.
**5.** (a) Тестирование модели без клапана: Прижмите маску обеими руками и сильно выдохните воздух. (b) Тестирование модели с

клапаном: Прижмите маску обеими руками и сделайте глубокий вдох.
Внутри маски вы должны почувствовать отрицательное давление. Если воздух проходит возле носа, зажмите крепление для носа.
Защита органов дыхания эффективна только в случае правильного выбора, крепления и использования респиратора на протяжении всего времени присутствия рисков воздействия на пользователя.

**ΠΡΕΔΟΣΤΕΡΕЖЕНИЯ: 1.** Полное несоблюдение указанных для этого изделия инструкций и ограниченный влечет за собой неправильную работу респираторной маски и возникновение угрозы для здоровья или жизни.
**2.** В целях защиты здоровья выбор респираторной маски необходимо осуществлять с учетом ваших потребностей. Перед использованием респираторной маски необходимо проконсультироваться у врача-инспектора гигиены труда или у ответственного за безопасность труда и убедиться в том, что маска действительно выполняет те функции, для которых она предназначена.
**3.** Данная маска не осуществляет подачу кислорода. Маска должна использоваться только в хорошо вентилируемых местах, содержащих необходимое количество кислорода. Использование данной маски при содержании кислорода не более 17% запрещено.
**4.** Не использовать, если содержание токсичных веществ представляет непосредственную опасность здоровью и жизни.
**5.** Не использовать во взрывоопасных средах.
**6.** Покинуть рабочее место и выйти на свежий воздух, если (a) становится тяжело дышать или (b) если вы чувствуете головокружение или возникли другие трудности.
**7.** Наличие бороды, а также некоторые особенности строения лица могут уменьшить эффективность использования респираторной маски.
**8.** Запрещается модифицировать респираторную маску.
**9.** Соблюдайте принцип одноразового использования. Маска не требует ухода. Выкиньте маску после одного использования.
**10.** Храните респираторные маски в упаковке в месте, защищенном от солнечных лучей, до момента их использования.
**11.** Максимальное время использования данного изделия не должно превышать 8 часов. При этом подразумевается, что точное время использования определить невозможно и время использования зависит от многочисленных факторов: степень

влажности, степень концентрации аэрозоля, дыхание пользователя и трудность выполняемой работы... Таким образом, именно конечный пользователь, а не изготовитель несет ответственность за определение соответствия изделия к предполагаемым условиям использования. Маска обеспечивает действенную защиту только при эффективном и правильном ношении.

**Изготовитель/Импортер:** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France.
**Δεκларация соответствия** доступна на сайте: см.\*\*.
**ЗНАЧЕНИЯ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΙΣΙΜΒΟΛΟУ:** (a) Ознакомьтесь с информационным проспектом. (b) Диапазон температур хранения. (c) Максимальная относительная влажность для условий хранения. (d) Предельный срок использования yyyy= Год, mm= Месяц. (e) Количество использований: Данная маска предусмотрена для одноразового использования (с максимальным временем ношения - 8 часов), ее повторное использование запрещено. (f) D: В целях улучшения комфорта при дыхании данная маска прошла факультативные испытания на защиту от доломитов.

## العربية: دليل الاستعمال

**تصف اقعة التنفس المعمدة EPI (الاتحاد الأوروبي) 2009 + A1: 2009 EN 149: 2001**
**ضد** الهباء الجوي الصلبة والسائلة (مثل رذاذ النفط) في واحدة من ثلاث فئات:
**FFP1** ، **FFP2** ، **FFP3** قبل قراءة المعلومات الواردة اناذاه، يرجى التحقق من فئة القناع الواقي للتنفس - هذه المعلومات مشرل اليها على غلاف التعبئة وعلى القناع .

**الاستعمالات:**
• **FFP1** : وقاية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة، في حدود قيمة تركيز أقصاها 4 x VME أو 4 x VLE ، (مثال APF =4).
• **FFP2** : وقاية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة السمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها 12 x VME أو 10 x VLE ، (مثال APF =10).
• **FFP3** : وقاية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة و العالية السمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها 50 x VME أو 20 x VLE ، (مثال APF =20).
\* **ملحوظة:** VME = قيمة متوسط التعرض. VME = قيمة التعرض القصوىAPF = قيمة عامل الوقاية.

**تحقق قبل الاستخدام** : تفقد القناع، بما في ذلك جميع مكوناته، للكشف عن أي ثقوب أو تمزق أو أي ضرر قد لحق به .

**ارتداء القناع :**
**1.** اسك بالمقناع من مقطع الأنف. اترك خيط التنبيت المرن ينسدل حرا.
**2.** ضع القناع بثبات على جيكه، وضع المقنع الأنف على جسر أنفك.
**3.** اسحب الخيط المرن الأسفل و ضعه خلف راسك تحت الأذنين.
**3.** اسحب الخيط المرن الأعلى و ضعه خلف راسك فوق الأذنين.
**\*\*الاقعة المرزوة بخيط مرن قابل للتعبيل**
**إمضط التوتز** بسحب الخيط المرن مع الحفاظ على موقف القناع ثابتا. ( لتخفيف توتز الخيط المرن اضعط على الجزء الخلفي لمخليي التنبيت).
**4.** اضعط على المشبك المعدني المرن لإعطائه شكل أنفك.
**5.** (ا) لاختبار النموذج بدون صمام: ضع كلتا يديك على قوقعة القناع و قم بلزفير بقوة. (ب) لاختبار النموذج المجهد بصمام: ضع كلتا يديك على قوقعة القناع و قم بالانستشاق بقوة. يجب أن تشعر بضغط سلبي داخل القناع. إذا كان الهواء يدور حول الأنف، قم بتشديد مقطع الأنف. إذا تسرب الهواء من حواف القناع، قم بضبط الأشرطة.
\* **ملحوظة:** إذا أصبح من الصعب التنفس، أو إذا كان القناع معطوبا أو مشوها، أو إذا لم يكن بالإمكان تنبئته بشكل صحيح على الوجه، عليك تغييره فورا. من الضروري التقييد و بقاة بيذه التعليمات لضمان سلامتك عند ارتداء هذا القناع .

**تحذيرات:**
**1.** عدم التقييد بجميع التعليمات و القود المحددة لهذا المنتج، يحول دون قيام القناع بدوره على الوجه السليم و تعرض صحتك و حياتك للخطر.
**2.** من الضروري جدا لصحتك، اختيار القناع الواقي للجهاز التنفسي المناسب لاحتياجك. يجب استشارة الطبيب المهني أو الشخص المسؤول عن السلامة قبل استخدام هذا القناع الواقي للجهاز التنفسي، للتأكد من قيام هذا القناع بإداء الغرض المطلوب منه على أتم وجه.
**3.** لا يوفر هذا القناع الإمداد بالأكسجين.

استخدامه محصور فقط في المناطق التي تحتوي على تهبوية كافية و ما يكفي من الأوكسجين.
لا تستخدم هذا القناع إذا كان محتوى الأوكسجين أقل من 17%.
**4.** لا تستخدم القناع إذا كانت كمية المواد السامة تشكل خطرا على صحتك أو حياتك.
**5.** لا تستخدم القناع في الأماكن القليلة للانفجار.
**6.** عليك مغادرة مكان العمل و العودة إلى الهواء الطلق (ا) إذا شعرت بصعوبة في التنفس، أو (ب) شعرت بتور أو غيره من الاضطرابات.
**7.** اللحية وبعض خصائص الوجه تقلل من فعالية القناع الواقي للجهاز التنفسي.
**8.** ,**8.** لا تقم أبدا بإجراء تغييرات على القناع الواقي للجهاز التنفسي شكل من الأشكال.
**9.** احترام مبدأ الاستخدام لمرة واحدة. لا يلزم صيانة القناع.
تخلص من القناع بعد الاستخدام لمرة واحدة.
**10.** يجب الحفاظ على الأقعة الواقية للجهاز التنفسي في عواتها الأصلية بعيدا عن أشعة الشمس إلى حين استخدامها.
**11.** لا ينبغي استخدام هذا المنتج لمدة تتجاوز 8 ساعات، ومع ذلك فمن المفهوم أنه لا يمكن تحديد المدة بالضبط. إذ يعتمد ذلك على عدة عوامل: نسبة الرطوبة، ونسبة تركيز الهباء الجوي، و تنفس المستخدم وصعوبة العمل المنجز... وبالتالي فإن مسؤولية تحديد صلاحية المنتج للغرض المزمع القيام به تقع على المستخدم النهائي، وليس الشركة المصنعة. لا يوفر القناع حماية فعالة إلا إذا تم ارتداؤه و على الشكل صحيح .

**مُصنع / مستورد من طرف:** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France.
**بە كئبنجة مرجعة لتعيين الكلفة:**ن بيان المطابقة متوفر على الموقع الإلكتروني التالي: انظر\*\*.

**معاني الرسوم التخطيطية و الرموز:** (أ) راجع فصولاة المعلومات. (ب) درجات حرارة التخزين. (ج) الرطوبة القناع : NR (e).
**شهر** = mm السنة، = yyyyالنسبية القصوى لطروف التخزين. (د) تاريخ انتهاء الاستعمال
خضع القناع : D (f).
**معد** للاستخدام مرة واحدة فقط (المدة قصوى قدرها 8 ساعات) و لا يجب إعادة استخدامه لاختبارات اختيارية لمادة الدولوميت لراحة تنفسية أكثر.

### ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

**ΒΑЖНО:** Респираторне маске сертифициване ЕПИ (EУ) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против чврстиx и течних аеросола (нпр. Уљне магле) класификују се у једну од три категорије: ФФП1, ФФП2 или ФФП3. Пре него што прочитате следеће информације, проверите категорију којој респиратор припада - то је назначено на амбалажи и на респиратору.

**ПРИМЕНЕ :**
• **FFP1** : заштита од нетоксичних чврстиx и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацији до 4 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=4] или 4 x WEL, [тј. APF=4].
• **FFP2** : заштита од нетоксичних и нискотоксичних до просечно токсичних чврстиx и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 12 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=12] или 10 x WEL, [тј. APF=10].
• **FFP3** : заштита од нетоксичних, ниско токсичних до просечно токсичних и високо токсичних чврстиx и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 50 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=50] или 20 x WEL, [тј. APF=20].
**НЕПОУЖИВЕЈТЕ** tento respirator proti parám/plynům v koncentracích větších než 1 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=1] nebo 1 x WEL, [тј. APF=1]
**\*НАПОМЕНА :** MAC = максимална прихватљива концентрација. OEL = ограничење излагања при раду. TLV = праг граничне вредности. NPF = номинални заштитни фактор. WEL = ограничење излагања на радном месту. APF = додељени заштитни фактор.

**ΠΡΟΒΕΡΙΤΕ ΠΡΕ УΠΟТРЕБЕ:** пре употребе прегледајте да ли на респиратору, укључујући његове саставне делове, има рупа, поцепаних делова или оштећења. Уколико пронађете било какво оштећење, ***НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОД.*** Навабити нови.

**УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ:**
**1.** Поставите прсте унутар респиратора. Савијте копчу за нос око прстију како бисте формирали облик носа.
**2.** Држећи маску у одговарајућем положају изнад носа и уста, са тракама за причвршћивање око задњег дела руке. Повуците доњи део траке преко главе и поставите око врата.
**3.** Растените и повуците горњу траку преко главе до задњег дела главе изнад ушјују.
**4.** Користећи обе руке, поставите копчу за нос око носа и подесите затегнутост горњег и доњег дела траке за главу, како бисте осигурали да је респиратор исправно постављен и не пропушта.
**5.** (a) Тестирање положаја респиратора без вентила за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно издахните. (б) Тестирање респиратора са вентилом за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно удахните. Унутар респиратора би требало да се осети негативан притисак. Ако ваздух струји око носа, затегните део око носа. Ако ваздух цури око виица, поново подесите траку за главу како би вам боље пристајала.
**\*НАПОМЕНА :** Одмах промените респиратор ако дисање постане отежано или ако се респиратор оштели или изобличи или ако се не може одржати у правилном положају.
Ochрана dýchacích cest je účinná pouze tehdy, je-li vybrána a nasazena správně a používá-li se po celou dobu, kdy je uživatel vystaven nebezpečí.

**УΠΟΖΟΡΕЊЕ:**
**1.** Нешпоставње угутстава и ограничења употребе овог производа може да смањи ефикасност респиратора и доведе до болести или смрти.
**2.** Правилно изабран респиратор је од кључног значаја за заштиту здравља. Пре употребе овог респиратора, консултујте индустријског хигијеничара или стручњака за безбедност на раду како бисте утврдили да ли одговара употребу којој је намењен.
**3.** Овај производ не обезбеђује кисеоник. Користите само у адекватно проветреним просторима који садрже довољно кисеоника за одржавање живота. Немојте користити овај респиратор ако је концентрација кисеоника мања од 19%.
**4.** Немојте користити када су концентрације загађујућих материја непосредно опасне по здравље или живот.
**5.** Не користите у експлозивној атмосфери.
**6.** Одмах напустите радни простор и изађите на свеж ваздух ако (a) дисање постане отежано или (б) дође до појаве вртоглавице или других потешкоћа.
**7.** Брада или бркови, као и одређене карактеристике лица, могу да смање ефикасност овог респиратора.
**8.** Ни у ком случају немојте вршити измене или модификације на респиратору.
**9.** Само за једнократну употребу. Није потребно одржавање. Баците коришћени респиратор након једнократне употребе.
**10.** Чувајте респираторе у амбалажи даље од директне сунчеве светлости до употребе.

**Произвођач/увозник:** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

**ЗНАЧЕЊЕ ΠΙΚΤΟГРАΜАСИΜΒΟΛА:** (a) Погледајте информације за кориснике. (б) Опсег температуре складиштења. (в) Максимална релативна влажност ваздуха приликом складиштења. (г) Истек рока трајања гтгт = година; мм = месец. (d) NR (ограничење одговорности): овај респиратор ограничен је само на једнократну употребу (у трајању од највише осам часова) и не сме се поново користити. (ђ) D: овај респиратор је прошао опционални тест зачепљења Dolomite у циљу омогућавања лагоднијег дисања.

#### RESPIRATORI ZA FILTRIRANJE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU 23100 – 23105 – 23200 – 23205 – 23305

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**VAŽNO :** Respiratorne maske sertifikovane EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 protiv čvrstih i tečnih aerosola (npr. Uljne magle) svrstavaju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Pre nego što pročitate dalje informacije, molimo Vas da proverite kategoriju kojoj pripadaju respiratori – to je naznačeno na pakovanju kao l na respiratoru.
**PRIMENA:**

• FFP1 : zaštita od ne-toksičnih čvrstih I tečnih aerosol (npr. uljne magle) u koncentracijama do 4 x MAC/OEL/TLV, [tј. NPF=4] ili 4 x WEL, [tј. . APF=4].
• FFP2 : zaštita od ne-toksičnih I nisko do prosečno toksičnih čvrstih I tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do1 2 x MAC/OEL/TLV, [tј. NPF=12] ili 10 x WEL,[tј. APF=10].
• FFP3 : zaštita od ne-toksičnih , nisko do prosečno toksičnih I visoko toksičnih čvrstih I tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV, [tј. NPF=50] ili 20 x WEL, [tј. . APF=20].
**\*NAPOMENA:** MAC =Maksimalno dozvoljena koncentracija OEL = granica izloženosti na radu TLV = granična vrednost praga NPF = nominalni factor zaštite WEL = ograničenje izloženosti na random mestu APF = dodeljeni factor zaštite.

**PROVERITI PRE UPOTREBE:** proverite respirator, uključujući sve sastavne delove u pogledu rupa, cepanja ili oštećenja, pre upotrebe. Ukoliko ustanovite bilo kakvo oštećenje, NEMOJTE KORISTITI RESPIRATOR. Uzmite novi.

**UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE RESPIRATORA :**
**1.** Držite respirator u ruci tako da deo za nos pridržavate prstima . Omogućite da trake za glavu slobodno vide ispod ruke.
**2.** Pripnesite čvrsto respirator na lice sa delom za nos postavljenim na mostu Vašeg nosa.
**3.**Stegnite I povucite donju traku preko glave I postavite je ispod ušiju . Stegnite I povucite gornju traku na pozadinu Vaše glave iznad ušiju.
**\*Samo kod respiratora sa trakama za podešavanje:** dok držite respirator u odgovarajućem položaju podesite zategnutost tako što ćete povući jezičak svake trake. (Zategnutost se može smanjiti pritiskom na kopču )
**4.** Pritisnite nežno deo oko nosa kako bi ste prilagodili položaj.
**5.** (a) Da bi ste testirali podešeno respiratora bez ventila za izdisanje: prislonite obe ruke na respirator I snažno izdahnite. Da (b) da bi ste testirali podešenost respiratora sa ventilom za izdisanje: prislonite obe ruke na respirator I snažno udahnite. Negativan pritisak treba da se oseti unutar respiratora. Ukoliko struji vazduh oko Vašeg nosa, treba da zategnete elemenat za nos. Ukoliko dolazi do propuštanja vazduh oko ivica respiratora, treba da pomerite traku kako bi ste položaj bolje prilagodili.
**\*NAPOMENA:** Odmah promenite respirator ukoliko disanje postane otežanoili ako se respirator ošteti or deformiše ili ukoliko ne može dalje da se obezbedi odgovarajući prilagoden položaj prema licu. Pažljivo praćenje ovih uputstava je značajan korak za bezbedno korišćenje respiratora.

**UPOZORENJE: 1.** Nepoštovanje ovih uputstava ili ograničenja kod korišćenja ovog proizvoda može da msanji efikasnost respiratora I dovesti do bolesti ili smrti.
**2.** Pravilno izabran respirator je od suštinske važnosti da zaštitite vaše zdravlje. Pre korišćenja respiratora, posavetujte se sa industrijskim higijeničarem ili Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or stručnjaka za bezbednost na radu kako bi ste odredili pogodni respirator za vama namenjenu upotrebu.
**3.** Ovaj proizvod ne obezbeđuje kiseonim. Koriste ga samo u prostorijama sa adekvatnom ventilacijom koja sadrži dovoljno kiseonika da bi se održavao život. Nemojte koristiti ovaj respirator kada je koncentracija kiseonika manja od 19%.
**4.** Nemojte koristiti respirator kada su koncentracije загађивача momentalno opasne po zdravlje ili život.
**5.** Nemojte koristiti respirator u eksplozivnim atmosferama.
**6.** Odmah napustiti radni prostor I izadiće na svež vazduh ukoliko (a) disanje postane otežano ili (b) osetite vrtoglavicu ili drugu nevolju.
**7.**Maljavost lica ili brada I određene karakteristike lica mogu da smanje efikasnost respiratora.
**8.** Nikad nemojte menjati ili na drugi način oblikovati respirator na bilo koji način.
**9.** Koristite samo tokom jedne smene. Nikakvo održavanje nije potrebno. Bacite korišćeni respirator nakon jedne smene.
**10.** Čuvajte respiratore u odgovarajućim kutijama udaljeno od direktnе sunčeve svetlosti do njegove upotrebe.

**Proizvodi /Uvozi:** WEP – 555 route de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France.
**ZNAČENJE ΠΙΚΤΟΓΡΑΜАSИMΒOΛА:** (a) Pogledajte informacije za korisnike (b) Temperaturni raspon uslova za skladištenje . (c) Maksimalnaa relativna vlažnost skladišnih uslova . (d) kraj veka trajanja yyyy = godina ; mm = Mesec. (e) NR : ovaj respirator je ograničen za јednokratno korišćenje tokom јedne smene (maksimalno 8 sati) i ne može se ponovo koristiti. (f) D: ovaj respirator je prošao opcioni test začepljenja Dolomitnom prašinom u cilju ugodnijег disanja.